



Illustration: Greenhouse SMARAGD with 5 panels / **Figure:** Serre SMARAGD à 5 pans / **Afbeelding:** serre SMARAGD met 5 velden / **Bild:** Växthus SMARAGD med fem fält / **Figura:** serra SMARAGD a 5 pannelli / **Obrázek:** Skleník SMARAGD 5 polí / **Obrázok:** Skleník SMARAGD s 5 poľami

- | | | |
|-------------|--|-----------|
| (GB) | Assembly Instructions Part 2: Plastic Web Panels and Attached Parts | page 3 |
| (F) | Instructions de montage, partie 2: plaques nervurées et éléments rapportés | page 9 |
| (NL) | Montage-instructies deel 2: ribplaten en aanbouwdelen | pagina 15 |
| (S) | Monteringsanvisningar del 2: Kanalplattor och tillsatsdelar | sida 21 |
| (I) | Istruzioni per il montaggio Parte 2: Pannelli con bordo ed elementi annessi | pagina 27 |
| (CZ) | Montážní návod část 2: Dutinové desky a dodatečné díly | strana 33 |
| (SK) | Návod na montáž časť 2: Stenové dosky a prídavné diely | strana 39 |



GB Assembly and safety information / packing list - plastic web panels

Before you set up the greenhouse, please take the time to carefully read through these instructions to avoid damaging the equipment or setting it up incorrectly. Once you have finished setting up the greenhouse, please keep the instructions safe for future reference.

Plastic web panels

The outside of the plastic web panels (with UV coating) is marked „Außenseite / Outside“ at the edge, and it is also the side onto which the protective film has been stuck. Only remove the protective film from the plastic web panel you are currently installing.

Please ensure that all packaging materials are recycled through the appropriate channels.

Important safety instructions for installation

- We recommend that the installation should be performed by **2 persons**.
- To prevent the risk of accidents, please **keep children at a safe distance** while installing the greenhouse.
- Always wear **safety gloves, safety goggles and safety shoes** during installation of the plastic web panels.
Risk of injury and breakage: Please get help from a second person when installing the plastic web panels in the roof area.
- Once you have fully assembled the greenhouse, retighten all of the nuts and bolts **with an open-ended spanner or a ring spanner**.

Packing list - plastic web panels

The plastic web panels for your greenhouse are shipped in several packages.

4 panels		5 panels		6 panels	
Plastic web panels		Plastic web panels		Plastic web panels	
Package no.	Contents	Package no.	Contents	Package no.	Contents
36.526.81	Plastic web panels Front wall	36.526.81	Plastic web panels Front wall	36.526.81	Plastic web panels Front wall
36.526.82	Plastic web panels Rear wall	36.526.82	Plastic web panels Rear wall	36.526.82	Plastic web panels Rear wall
36.526.83	Plastic web panels 2 panels	36.526.83	Plastic web panels 2 panels	36.526.84	Plastic web panels 3 panels
36.526.83	Plastic web panels 2 panels	36.526.84	Plastic web panels 3 panels	36.526.84	Plastic web panels 3 panels

Plastic web panel overviews:

Pages 5 to 11 in the German assembly instructions contain the following **plastic web panel overviews**:

Page 5: Three-dimensional view of the plastic web panels for a 4-panel greenhouse (top: front view; bottom: view from behind)

Page 6: Three-dimensional view of the plastic web panels for a 5-panel greenhouse (top: front view; bottom: view from behind)

Page 7: Three-dimensional view of the plastic web panels

for a 6-panel greenhouse (top: front view; bottom: view from behind)

Page 8: Plastic web panel dimensions for the front wall (top) and rear wall (bottom)

Page 9: Plastic web panel dimensions for the side and roof for greenhouses with 4 panels

Page 10: Plastic web panel dimensions for the side and roof for greenhouses with 5 panels

Page 11: Plastic web panel dimensions for the side and roof for greenhouses with 6 panels

Notes on the assembly instructions:

- In the assembly instructions, the **5-panel model** (2 panels + 3 panels) serves as a reference model. The overview diagrams all show this model. The other greenhouses are only different to this model in terms of the number of side panels. If you have purchased one of the other models, please refer to the relevant assembly instructions for your greenhouse.

To assemble the greenhouse, please follow the **sequence of steps and the illustrations shown in the German assembly instructions**. This accompanying booklet contains all of the important assembly information and any other important text in your language. These accompanying texts on the following pages are sorted according to the **page numbers (German instructions) and by assembly step** to make it easier to follow the corresponding texts in the German instructions.

Installation notes:

Page 12

24 Assembly of the plastic web panels on the front wall

Important note:

The outside of the plastic web panels (with UV coating) is marked „**Außenseite / Outside**“ at the edge, and it is also the side onto which the protective film has been stuck. Only remove the protective film from the plastic web panel you are currently installing.

Please check the exact length specifications for the single and double clips and measure the lengths before you install the clips.

24/a: U-profiles are attached to the undersides of the two 600 x 1400 / 1728 mm plastic web panels (items 9 and 10).

Page 13

Important note (Figure 24/c, bottom):

Make sure that the plastic web panels are positioned on the crossmember so that they make contact in the way shown in the illustration.

24/b: Now insert the plastic web panels into the front wall. Slide the two larger plastic web panels from below up against the crossmember and position them on the floor profile. On the sides the plastic web panels are held by the profiles which have already been installed. The panels are fixed in step 24/d by applying the clips.

24/c: The smaller triangular plastic web panels are positioned on the crossmember and positioned between the struts. The panels are fixed in step 24/d by applying the clips.

Page 14

Figure 24/e: Profile diagram (single clip / door hinge)

Figure 24/f: Profile diagram (single clip / corner profile)

Tip:

Use a solid object (e.g. the handle of a screwdriver) to **lightly** tap several times on the clips and knock them from the top down into position.

Page 15

Figure 24/g: Profile diagram (double clip / roof strut)

24/h: Additionally secure the two larger plastic web panels on the floor profile using the spacers. Secure the spacers (positioned roughly in the middle of the plastic web panel) on the floor profile using self-drilling screws with tapping screw threads (item 5). If necessary, pre-drill holes with the drill (diameter: 2 mm).

Important note:

Make sure that the narrow side of the spacers is attached to the floor profile. The wider side is used to fix the plastic web panel.

Page 16

25 Assembly of the plastic web panels on the rear wall

Important note:

The outside of the plastic web panels (with UV coating) is marked „**Außenseite / Outside**“ at the edge, and it is also the side onto which the protective film has been stuck.

Only remove the protective film from the plastic web panel you are currently installing.

Please check the exact length specifications for the single and double clips and measure the lengths before you install the clips.

25/a: U-profiles are attached to the underside of the 600x1400/1728 mm plastic web panels (items 9 and 10) and the 600x1728 mm plastic web panels (item 11).

Page 17

Important note (Figure 25/c, bottom):

Make sure that the plastic web panels are positioned on the crossmember so that they make contact in the way shown in the illustration.

25/b: Now insert the plastic web panels into the rear wall. Slide the slanted plastic web panels from below up against the crossmember and position them on the floor profile. On the sides the plastic web panels are held by the profiles which have already been installed.

25/c: The smaller triangular plastic web panels are positioned on the crossmember and positioned between the struts. Afterwards, position the two rectangular plastic web panels between the floor profile and the crossmember. The panels are fixed in step 25/d by applying the clips.

Page 18

Figure 25/e: Profile diagram (single clip / corner profile)

Figure 25/f: Profile diagram (double clip / roof and side strut)

Tip:

Use a solid object (e.g. the handle of a screwdriver) to **lightly** tap several times on the clips and knock them from the top down into position.

Important note:

Make sure that the narrow side of the spacers is attached to the floor profile. The wider side is used to fix the plastic web panel.

26 Assembly of the plastic web panels on the sides**Important note:**

The outside of the plastic web panels (with UV coating) is marked „**Außenseite / Outside**“ at the edge, and it is also the side onto which the protective film has been stuck.

Only remove the protective film from the plastic web panel you are currently installing.

Top illustration: Assembly preview / reference diagram (side) (illustration shows a 5-panel greenhouse)

Figure 26/d: Profile diagram (double clip / side strut)

Tip: Use a solid object (e.g. the handle of a screwdriver) to **lightly** tap several times on the clips and knock them from the top down into position.

Figure 26/e: Profile diagram (single clip / corner profile)

Important note:

Make sure that the narrow side of the spacers is attached to the floor profile. The wider side is used to fix the plastic web panel.

27 Assembly of the plastic web panels on the window rabbet profile**Important note:**

The outside of the plastic web panels (with UV coating) is marked „**Außenseite / Outside**“ at the edge, and it is also the side onto which the protective film has been stuck.

Only remove the protective film from the plastic web panel you are currently installing.

27/d: Loosen the screws on the window rabbet profile and slide the window rabbet profile far enough down until the plastic web panel is fully enclosed (refer to the profile diagram 27/d). Then retighten the nuts.

28 Assembly of the plastic web panels on the roof**Important note:**

The outside of the plastic web panels (with UV coating) is marked „**Außenseite / Outside**“ at the edge, and it is also the side onto which the protective film has been stuck. Only remove the protective film from the plastic web panel you are currently installing.

Top illustration: Assembly preview / reference diagram (roof) (illustration shows a 5-panel greenhouse)

Please note (Figure 28/c):

Always use a safety stepladder when installing the clips on the roof, and also take great care to ensure that the stepladder has a **secure footing**.

Tip:

Use a solid object (e.g. the handle of a screwdriver) to **lightly** tap several times on the clips and knock them from the top down into position.

Figure 28/d: Profile diagram (double clip / side strut)

Figure 28/e: Profile diagram (single clip / corner profile)

29 Assembly of the rubber profile on the window rabbet profile

29/a + 29/b: Cut a length of approximately 73 cm of window sealing profile and pull it into the guide rail of the window rabbet profile (refer to the profile diagram). Make sure that the rubber protrudes slightly above the two clips on the roof struts.

30 Pre-assembly of the double door Right-hand door wing**Important note:**

The outside of the plastic web panels (with UV coating) is marked „**Außenseite / Outside**“ at the edge, and it is also the side onto which the protective film has been stuck.

Only remove the protective film from the plastic web panel you are currently installing.

Important note – take care not to mix up the components:

There is only a minimal difference in terms of size between the plastic web panels 85.043.19 and 85.043.04. Make sure that you fit the shorter plastic

web panels (576 x 792 mm) for the right-hand (divided) door wing. Measure the panels before installing them.

Page 31

30/a: Slide the DT latch (Pos. 3) into the guide rail of the door closing profile with the hole (item 11). In addition, attach a hexagonal bolt approximately 5 cm from the edge at both ends of this guide rail (refer to the profile diagram).

30/b: One bolt needs to be pre-assembled at each end of two door closing profiles (approx. 5 cm from the edge) (item 9).

30/c: On the third door closing profile (item 9), two bolts need to be pre-assembled in the middle and two bolts at each end, approximately 5 cm from the edge.

Page 32

30/e: Hinge blades have to be attached to two short side door profiles (item 10) (refer to the detail drawing). Attach a hinge blade to each end of the side door profile, approximately 10 cm from the edge. Make sure that the hinge blades are inserted in the way shown in the profile diagram.

Page 33

Note:
No pre-assembly is required for the fourth side door profile.

Page 34

Assembly of the upper door wing

30/h: Attach the side door profile with the striker plate on the right-hand side of the door closing profile with the hole (item 11). On the left-hand side, attach the side door profile with the two pre-assembled hinge blades (refer to step 30/e).

During assembly of the side door profiles, make sure that the hinges and the striker plate are correctly positioned (refer to the profile diagram).

Page 36

30/k: Insert the handle (item 5) from the outside through the hole on the lower door closing profile. On the inside, push on the locking device (item 6) and secure it with a washer (item 1) and a self-drilling screw with tapping screw thread (item 16). Make sure that after the locking devices are installed they are positioned at a 90 degree angle (clockwise) in relation to the handle (see illustration below), as this is necessary to ensure that the door subsequently opens and closes smoothly.

Page 37

Assembly of the lower door wing

30/l: Attach the side door profile without bolts on the right-hand side of the door closing profile (item 9). On the left-hand side, attach the side door profile with the two pre-assembled hinge blades (refer to step 30/e). During assembly of the side door profiles, make sure that the hinges are correctly positioned (refer to the profile diagram).

Page 39

Figure 30/o (external view): Note the notch on the lock housing.

30/o: The door latch is attached to the lower door wing on the side without the hinge. First insert the latch (item 7) knob-first into the lock housing (item 8). Align the door latch on the upper door profile so that the notch on the housing rests against the side profile of the door. Then slide the knob on the latch up to the second marking so that the holes on the latch and the housing line up. Attach the door latch to the door profiles using two self-drilling screws with tapping screw threads.

Page 40

Left-hand door wing

Important note:

The outside of the plastic web panels (with UV coating) is marked „Außenseite / Outside“ at the edge, and it is also the side onto which the protective film has been stuck.

Only remove the protective film from the plastic web panel you are currently installing.

Important note – take care not to mix up the components:

There is only a minimal difference in terms of size between the plastic web panels 85.043.19 and 85.043.04. Make sure that you fit the longer plastic web panels (576 x 798 mm) for the left-hand door wing. Measure the panels before installing them.

Page 41

30/p: Slide a DT latch (item 2) into each of the guide rails of the door closing profiles (item 5). In addition, fasten a hex screw to each end approx. 5 cm from the edge.

Page 42

30/s: Fasten three hinge blades to one of the side door profiles (item 6). Make sure that the hinge blades are inserted in the way shown in the profile diagram.

30/u: Fit one of the striker plates to the middle of the profile and the other approx. 65 cm from the top edge. Make sure that the striker plates are fitted in the way shown in the profile diagram.

30/v + 30/w: Attach the door profile with the hinge blades to the right-hand side of the middle door profile (refer to step 30/s). On the left-hand side, attach the door profile to the striker plates (refer to step 30/u).

31 Assembly of the double door

31/a: Attach the two right-hand door wings to the door pivot profile with the **four** pre-assembled hinges.

Note (Figure 31/c):

During assembly of the door wing stop (art. no. 84.080.41), make sure that the upper door wing is opened further than the lower.

31/d: Attach the two left-hand door wings to the door pivot profile with the **three** pre-assembled hinges.

Figure 31/h: External view of the lower part of the door

31/h: Before you fit the two door stays, open the two door wings and mark on the door profile the positions at which the clip stops against the door. Fit the door stays at these points (Art. No. 57.013.32).

31/i: Now align the striker plates which have already been pre-assembled on the door hinge. The lower striker plate on the long door wing is aligned so that the latch can be pushed into the ear. The two upper striker plates should be at the same level to allow a padlock (not included with the greenhouse) to be attached.

31/j: The DT latch mounted on the right-hand upper door wing joins the two halves of the door. Rotate the DT latch through 90 degrees until it clamps the rabbet profile on the lower door wing.

31/k: The left half of the door can be fastened with the help of the two latches attached to the long door wing.

32 Pre-assembly of the window

Important note:

The step below describes the method for assembling a single window. Repeat this step for the **second window**.

Important note:

The outside of the plastic web panels (with UV coating) is marked „**Außenseite / Outside**“ at the edge, and it is also the side onto which the protective film has been stuck. Only remove the protective film from the plastic web panel you are currently installing.

32/f: Cut two 646 mm lengths from the window sealing profile and slide them into the designated guide rails on the side profiles of the window (refer to the profile diagram).

Important note:

Once you have pulled in the window sealing profile, slightly pinch the guide profile at the lower end so that the rubber cannot slip out of the profile.

33 Assembly of the window

Important note:

Repeat this step for the **second window**.

33/a: Slide a window stopper from the front into the corresponding guide rail in the ridge profile as shown in the illustration and insert it as far as the second roof strut.

33/b: Then slide the window into the same guide rail (refer to the profile diagram). Secure the window by sliding in the second window stopper up to the window.

Important note:

Make sure that the window is positioned exactly between the roof struts so that a perfect fit is ensured when closing the window.

34 Assembly of the window stay

Important note:

The window stay is supplied unassembled in a separate bag. This bag contains all the parts you need to assemble the window stay.

Repeat this step for the **second window**.



If you have purchased an **automatic window stay** (available as an optional accessory) then you should fit this in place of the one supplied with the greenhouse.

34/a: Fit the ear onto the stay and attach it with the M6x16 bolt. In order to ensure that the joint remains mobile, avoid over-tightening the nut.

Page 59

34/c: To safely close the window, press the window stay upward to the plastic web panel and hook it into the window rabbet profile as shown in the profile diagram.

Page 60

35 Assembly of covers and drains

35/a: Attach the cover to the profiles using two 4.2 x13 self-drilling screws with tapping screw threads (item 8). If necessary, pre-drill holes with the drill (diameter: 2 mm).

Page 61

35/b + 35/c: The rain gutter end piece is attached to the side strut using a 6.3 x 22 self-drilling screw with tapping screw thread (item 7). If necessary, pre-drill holes with the drill (diameter: 2 mm).
Finally, punch out the pre-stamped cutouts in the rain gutter at the points at which water is to drain off (see Fig. 35/c).

Page 62

35/d: Slide the clamps onto the upper end of the rain pipes. Then insert the pipes into the holes in the rain gutter that you have just punched out in step 35/c – refer to the illustration if required. Finally, tighten the bolt/screw on the clamp to secure the rain pipe.

Please note: Make sure that the corner covers engage in the floor profiles.

Page 63

Parts list: aluminum profiles (up to page 66)

Page 66

Parts list: plastic web panels

Note on replacement of the plastic web panels:

To replace a plastic web panel, remove the adjacent clip profiles as described below.
First, loosen the bolts on the aluminum profiles to which the relevant clip profiles are attached. You can then gently press the aluminum profiles outward, which will allow you to easily pull out the clip profiles. Then replace the plastic web panel and reassemble the aluminum profiles and the clips exactly as described in the instructions.

! Important note:

- Once you have finished assembling the greenhouse, check **all nuts, bolts and screws to ensure that they are all securely tightened**. Tighten any that are loose.



F Instructions de montage et consignes de sécurité / ligne d'emballage des plaques nervurées

Veillez lire ces instructions absolument en entier avant de monter votre serre. Cela vous évitera des erreurs de montage ou des détériorations! Conservez minutieusement ces instructions, même après le montage!

Plaques nervurées (matières plastiques)

Le côté collé ou encore celui marqué des mots «Außenseite / Outside» sur le bord est le côté extérieur de la plaque nervurée (avec revêtement UV).

Retirez toujours uniquement le film de la plaque nervurée que vous êtes en train de monter!

Veillez éliminer le matériel d'emballage aux points de collecte des matériaux recyclables.

Consignes de sécurité importantes relatives au montage

- Nous recommandons d'effectuer le montage avec **2 personnes**.
- Pour éviter des accidents, **évit**ez que des enfants soient à proximité immédiate pendant le montage.
- Portez absolument **des gants de protection, des lunettes protectrices et des chaussures de sécurité** pendant le montage des plaques nervurées! **Risque de blessure et de rupture!** Lorsque vous montez les plaques nervurées au niveau du toit, veuillez demander de l'aide à une deuxième personne!
- Resserrez une fois encore à fond tous les raccords vissés **avec la clé à fourche ou polygonale après avoir monté entièrement la serre!**

Liste d'emballage des plaques nervurées

Les plaques nervurées de votre serre sont emballées dans plusieurs cartons:

4 pans		5 pans		6 pans	
Plaques nervurées		Plaques nervurées		Plaques nervurées	
Numéro d'emballage	Table des matières	Numéro d'emballage	Table des matières	Numéro d'emballage	Table des matières
36.526.81	Plaques nervurées Panneau frontal	36.526.81	Plaques nervurées Panneau frontal	36.526.81	Plaques nervurées Panneau frontal
36.526.82	Plaques nervurées Panneau arrière	36.526.82	Plaques nervurées Panneau arrière	36.526.82	Plaques nervurées Panneau arrière
36.526.83	Plaques nervurées 2 pans	36.526.83	Plaques nervurées 2 pans	36.526.84	Plaques nervurées 3 pans
36.526.83	Plaques nervurées 2 pans	36.526.84	Plaques nervurées 3 pans	36.526.84	Plaques nervurées 3 pans

Aperçus des plaques nervurées:

sur les pages 5 à 11 des consignes de montage allemandes, vous trouverez les **aperçus des plaques nervurées suivants**:

Page 5: vue en trois dimensions des plaques nervurées pour la serre à 4 pans (face avant en haut, en bas vue de derrière)

Page 6: vue en trois dimensions des plaques nervurées pour la serre à 5 pans (face avant en haut, en bas vue de derrière)

Page 7: vue en trois dimensions des plaques nervurées

pour la serre à 6 pans (face avant en haut, en bas vue de derrière)

Page 8: cotation des plaques nervurées pour le panneau frontal (en haut) et le panneau arrière (en bas)

Page 9: cotation des plaques nervurées côté/toit pour serre à 4 pans

Page 10: cotation des plaques nervurées côté/toit pour serre à 5 pans

Page 11: cotation des plaques nervurées côté/toit pour serre à 6 pans

! Remarque concernant les instructions de montage:

Dans ces instructions de montage, le **modèle 5 pans** (2 pans + 3 pans) sert de référence. C'est ce modèle qui est représenté à chaque fois dans les plans d'ensemble. La seule différence par rapport aux autres serres, c'est le nombre de panneaux latéraux. Si vous avez acheté un autre modèle, veuillez respecter les consignes de montage respectives pour votre serre.

Pour monter votre serre, reportez-vous aux illustrations **comprises dans le mode d'emploi en allemand et respecter leur ordre**. Vous trouverez dans ce manuel toutes les consignes de montage importantes ainsi que tous les textes dans votre langue.

Les textes des pages suivantes sont articulés en fonction du **numéro des pages (mode d'emploi allemand!)** et des **étapes du montage** de manière à pouvoir les affecter sans ambiguïté aux textes respectifs du mode d'emploi allemand.

Consignes de montage:

Page 12

24 Monter les plaques nervurées sur le panneau frontal

Remarque importante:

Le côté collé ou encore celui marqué des mots «**Außenseite / Outside**» sur le bord est le côté extérieur de la plaque nervurée (avec revêtement UV). Retirez toujours uniquement le film de la plaque nervurée que vous êtes en train de monter.

Attention aux indications de longueur exacte des clips simples et doubles, mesurer les longueurs avant de monter les clips.

24/a: des profilés en U doivent être placés sur la face inférieure des deux plaques nervurées 600 x 1400 / 1728 mm (rep. 9 et 10).

Page 13

Remarque importante! (figure 24/c en bas):

veillez à mettre les plaques nervurées sur les traverses de manière à ce qu'elles soient en butée comme indiqué sur l'illustration.

24/b: mettez à présent les plaques nervurées dans le panneau frontal. Poussez les deux grandes plaques nervurées par le bas contre la traverse et placez-les sur le profilé de sol. Les plaques nervurées sont saisies latéralement par les profilés déjà montés. Les plaques sont ensuite assurées dans l'étape 24/d en insérant les clips.

24/c: mettez les petites plaques nervurées en triangle sur la traverse et placez-les entre les deux contrefiches. Elles sont ensuite assurées dans l'étape 24/d en insérant les clips.

Page 14

Figure 24/e: vue de profil (clip simple / ferrure de porte)

Figure 24/f: vue de profil (clip simple du raccord d'angle)

Astuce:

taper légèrement sur les clips plusieurs fois avec un objet dur (par exemple le manche d'un tournevis) de haut en bas.

Page 15

Figure 24/g: vue de profil (double clip / charpentes de toit)

24/h: attachez les deux grandes plaques nervurées en plus sur le profilé de sol à l'aide d'entretoises. Fixez les entretoises à peu près au centre de la plaque nervurée avec des vis perceuses (rep. 5) sur le profilé de sol. Percez le cas échéant les trous au préalable à la perceuse (diamètre 2 mm).

Remarque importante:

veillez à fixer les entretoises leur côté mince sur le profilé de sol. Leur côté large sert à fixer la plaque nervurée.

Page 16

25 Montez les plaques nervurées sur le panneau arrière

Remarque importante:

le côté collé ou encore celui marqué des mots «**Außenseite / Outside** » sur le bord est le côté extérieur de la plaque nervurée (avec revêtement UV).

Retirez toujours uniquement le film de la plaque nervurée que vous êtes en train de monter.

Attention aux indications de longueur exacte des clips simples et doubles, mesurez les longueurs avant de monter les clips.

25/a: des profilés en U doivent être placés sur la face inférieure des plaques nervurées 600x1400/1728 mm (rep. 9 et 10) et des plaques 600x1728 mm (rep. 11)

Page 17

Remarque importante! (figure 25/c en bas):

veillez à mettre les plaques nervurées sur les traverses de manière à ce qu'elles soient en butée comme indiqué sur l'illustration.

25/b: mettez à présent les plaques nervurées dans le panneau arrière. Poussez les plaques nervurées biaisées par le bas contre la traverse et placez-les sur le profilé de sol. Les plaques nervurées sont saisies latéralement par les profilés déjà montés.

25/c: mettez les petites plaques nervurées en triangle sur la traverse et placez-les entre les deux contrefiches. Ensuite, placez les deux plaques nervurées rectangulaires entre le profilé de sol et la traverse. Elles sont ensuite assurées dans l'étape 25/d en insérant les clips.

Page 18

Figure 25/e: vue de profil (clip simple du raccord d'angle)

Figure 25/f: vue de profil (clip double/ charpentes, contrefiche latérale)

Astuce:

Taper **légèrement** sur les clips plusieurs fois avec un objet dur (par exemple le manche d'un tournevis) de haut en bas.

Remarque importante:

veillez à fixer les entretoises leur côté mince sur le profilé de sol. Leur côté large sert à fixer la plaque nervurée.

26 Monter les plaques nervurées sur les côtés**Remarque importante:**

le côté collé ou encore celui marqué des mots «**Außenseite / Outside**» sur le bord est le côté extérieur de la plaque nervurée (avec revêtement UV). Retirez toujours uniquement le film de la plaque nervurée que vous êtes en train de monter.

Figure en haut: aperçu de montage / vue de contrôle du côté (figure serre à cinq pans)

Figure 26/d: vue de profil (clip double / contrefiche latérale)

Astuce:

taper **légèrement** sur les clips plusieurs fois avec un objet dur (par exemple le manche d'un tournevis) de haut en bas.

Figure 26/e: vue de profil (clip simple du raccord d'angle)

Remarque importante:

veillez à fixer les entretoises leur côté mince sur le profilé de sol. Leur côté large sert à fixer la plaque nervurée.

27 Monter les plaques nervurées sur le profilé de butée de la fenêtre**Remarque importante:**

le côté collé ou encore celui marqué des mots «**Außenseite / Outside**» sur le bord est le côté extérieur de la plaque nervurée (avec revêtement UV). Retirez toujours uniquement le film de la plaque nervurée que vous êtes en train de monter.

27/d: desserrez les vis sur le profilé de butée de la fenêtre et poussez le profilé de butée de la fenêtre vers le bas jusqu'à ce que la plaque nervurée soit complètement enchâssée (cf. vue de profil 27/d). Serrez ensuite les écrous à fond.

28 Monter les plaques nervurées sur le toit**Remarque importante:**

le côté collé ou encore celui marqué des mots «**Außenseite / Outside**» sur le bord est le côté extérieur de la plaque nervurée (avec revêtement UV). Retirez toujours uniquement le film de la plaque nervurée que vous êtes en train de monter.

Figure en haut: aperçu de montage / vue de contrôle du toit (figure serre à cinq pans)

Attention (figure 28/c):

pendant le montage des clips sur le toit, utilisez absolument un tréteau de sécurité et veillez particulièrement à garder un **équilibre sûr!**

Astuce:

taper **légèrement** sur les clips plusieurs fois avec un objet dur (par exemple le manche d'un tournevis) de haut en bas.

Figure 28/d: vue de profil (clip double/ contrefiche latérale)

Figure 28/e: vue de profil (clip simple du raccord d'angle)

29 Monter le profilé en caoutchouc sur le profilé de butée de la fenêtre

29/a + 29/b: découpez une pièce d'environ 73 cm de long du profilé d'étanchéité de la fenêtre. Tirez-la dans le rail de guidage du profilé de butée de la fenêtre (cf. également vue de profil). Veillez à ce que le caoutchouc se trouve un peu au-dessus des deux clips sur les charpentes de toit.

30 Assembler la double porte**Battant de droite****Remarque importante:**

le côté collé ou encore celui marqué des mots «**Außenseite / Outside**» sur le bord est le côté extérieur de la plaque nervurée (avec revêtement UV). Retirez toujours uniquement le film de la plaque nervurée que vous êtes en train de monter.

Attention, risque de confusion:

la différence de taille entre les plaques nervurées 85.044.19 et 85.044.11 est minime. Veillez à employer les plaques nervurées courtes (576 x 792 mm) pour le battant de droite (divisé). Mesurer les plaques avant de commencer le montage.

Page 31

30/a: poussez la barre DT (rep. 3) dans le rail de guidage du profilé de terminaison de la porte à trou (rep. 11). Fixez de plus à chaque extrémité du même rail de guidage une vis à six pans à environ 5 cm du bord (cf. vue du profilé).

30/b: montez préalablement une vis aux deux extrémités, à environ 5 cm du bord, sur 2 profilés de terminaison de porte (rep. 9).

30/c: montez préalablement sur le troisième profilé de terminaison de porte (rep. 9) deux vis au centre et respectivement deux vis à chaque extrémité, à environ 5 cm du bord.

Page 32

30/e: sur deux profilés de porte du côté (rep. 10), les battants de charnière sont fixés (cf. vue détaillée). Montez sur chacune des deux extrémités des profilés de porte du côté un battant de charnière à environ 10 cm du bord. Veillez à ce que les battants de charnière soient bien placés comme indiqué sur la vue de profil.

Page 33

Remarque:
il n'est pas besoin de faire de montage préalable pour le quatrième profilé de porte de côté.

Page 34

Montage du battant supérieur

30/h: fixez le profilé de porte de côté avec la plaque de serrure sur le côté droit du profilé de terminaison de porte avec trou (rep. 11). Sur le côté gauche, fixez le profilé de porte du côté aux deux battants de charnière prémontés (cf. étape 30/e).

Veillez, pendant le montage des profilés de porte latéraux, à ce que les charnières et les plaques de serrure soient bien placées (cf. vue de profil).

Page 36

30/k: enfichez la poignée (rep. 5) de l'extérieur dans le trou sur le profilé de terminaison de porte inférieur. À l'intérieur, mettez le verrouillage dessus (rep. 6) et fixez-le à l'aide d'une rondelle (rep. 1) et d'une vis perceuse (rep. 16). Veillez à monter le verrouillage tourné de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre par rapport à la poignée (cf. figure inférieure), de façon à pouvoir plus tard ouvrir et fermer la porte correctement.

Page 37

Montage du battant de porte inférieur

30/l: fixez le profilé de porte du côté sans vis sur le côté droit du profilé de terminaison de porte (rep. 9). Sur le côté gauche, le profilé de porte du côté est fixé avec deux battants de charnière prémontés (cf. étape 30/e). Veiller, pendant le montage des profilés de porte latéraux, à ce que les charnières soient bien placées (cf. vue de profil).

Page 39

Figure 30/o (vue extérieure): attention à l'entaille sur le boîtier du verrou !

30/o: le verrou de porte se fixe à l'extérieur au battant de porte inférieure sur le côté sans charnière. Enfichez tout d'abord le verrou (rep. 7) avec le bouton de retenue dans le boîtier de verrou (rep. 8). Dirigez le verrou sur le profilé de porte supérieur de telle manière que l'entaille sur le boîtier soit posée contre le profilé latéral de porte. Poussez ensuite le bouton de retenue sur le verrou jusqu'au deuxième repère de manière que les trous sur le verrou et le boîtier soient superposés. Fixez le verrou de porte avec deux vis perceuses sur les profilés de porte.

Page 40

Battant de gauche

Remarque importante:
le côté collé ou encore celui marqué des mots «Außenseite / Outside» sur le bord est le côté extérieur de la plaque nervurée (avec revêtement UV). Retirez toujours uniquement le film de la plaque nervurée que vous êtes en train de monter.

Attention, risque de confusion:
La différence de taille entre les plaques nervurées 85.044.19 et 85.044.11 est minime. Veillez à utiliser les plaques nervurées longues (576 x 798 mm) pour le battant de gauche. Mesurer les plaques avant de commencer le montage.

Page 41

30/p: poussez un verrou DT (rep. 2) dans chaque rail de guidage des deux profilés de terminaison de porte (rep. 5). En sus, fixez une vis à six pans creux à chacune des deux extrémités, à environ 5 cm du bord.

Page 42

30/s: fixez trois battants de charnière sur un profilé de porte (rep. 6). Veillez à ce que les battants de charnière soient bien placés comme indiqué sur la vue de profil.

Page 43

30/u: montez une plaque de serrure au centre du profilé, l'autre à environ 65 cm du bord supérieur. Veillez à ce que les plaques de serrure soient bien placées comme indiqué sur la vue de profil.

Page 44

30/v + 30/w: fixez sur le côté droit du profilé central de porte le profilé de porte avec les battants de charnière (cf. étape 30/s). À gauche, on fixe le profilé de porte à l'aide des plaques de serrure (cf. étape 30/u).

Page 47

31 Assembler la double porte

31/a: montez les deux battants de droite sur le profilé de ferrures de porte avec les **quatre** charnières prémontées.

Page 48

Remarque (figure 31/c):

Veillez pendant le montage de la butée du battant (Réf. 84.080.41) à ce que le battant supérieur soit plus ouvert que celui inférieur.

Page 49

31/d: montez le long battant de gauche sur le profilé des ferrures de porte avec les **trois** charnières assemblées.

Page 51

Figure 31/h: vue de l'extérieur de la porte en bas

31/h: avant le montage des deux arrêts de porte, ouvrez les deux battants et marquez les positions auxquelles les brides de fixation respectives vont battre sur le profilé de porte. Montez l'arrêt de porte à cet endroit (réf. 57.013.32).

31/i: alignez à présent les plaques de serrure prémontées sur la ferrure de porte. Il faut ajuster la plaque de serrure sur le battant long de manière que le verrou puisse être poussé dans le collier. Les deux plaques de serrure supérieure devraient être à la même hauteur pour pouvoir monter un verrou à cet endroit (non compris dans la livraison).

Page 52

31/j: le verrou DT monté sur le battant de porte supérieure de droite sert à relier les deux moitiés de porte. Tournez le verrou DT de 90° de manière que le profilé de butée se coince sur le battant de porte inférieure.

31/k: la moitié gauche de la porte peut être fixée à l'aide des deux verrous montés sur le battant long.

Page 53

32 Prémontier la fenêtre

Remarque importante:

dans l'étape suivante, une seule fenêtre sera montée. Répéter cette étape pour la **deuxième** lucarne.

Page 55

Remarque importante:

le côté collé ou encore celui marqué des mots «**Außenseite / Outside**» sur le bord est le côté extérieur de la plaque nervurée (avec revêtement UV). Retirez toujours uniquement le film de la plaque nervurée que vous êtes en train de monter.

Page 56

32/f: découpez du profil d'étanchéité de la fenêtre deux pièces de 646 mm de long et poussez-les dans les rails de guidage prévus à cet effet des profilés de fenêtre du côté (cf. vue de profil).

Remarque importante:

une fois le profil d'étanchéité de fenêtre rentré, pressez légèrement le profil de guidage sur l'extrémité inférieure de façon que le caoutchouc ne puisse plus sortir du profilé.

Page 57

33 Monter la fenêtre

Remarque importante:

répéter cette étape pour la **deuxième** lucarne.

33/a: poussez un taquet de fenêtre de l'avant -omme indiqué dans la figure- dans le rail de guidage correspondant du profilé de façade jusqu'à la deuxième charpente de toit.

33/b: poussez ensuite la fenêtre dans le même rail de guidage (cf. vue de profil). Fixez la fenêtre en poussant le deuxième taquet de fenêtre jusqu'à la fenêtre.

Remarque importante:

veillez à positionner la fenêtre exactement entre les charpentes de toit de façon que la fenêtre puisse être impeccablement fermée.

Page 58

34 Monter le support de la fenêtre

Remarque importante:

le support de la fenêtre est livré emballé dans une poche, non assemblé. Vous trouverez dans cette poche toutes les pièces dont vous aurez besoin pour le support.

Répéter cette étape pour la **deuxième** lucarne.

Si vous avez acheté **le support automatique de fenêtre**, (accessoire spécial), montez-le à la place du support de fenêtre livré avec la serre.

34/a: mettez le rabat sur le support de la fenêtre et fixez-le avec la vis M6x16. Veillez à ne pas trop serrer l'écrou pour que l'articulation reste mobile.

Page 59

34/c: pour fermer la fenêtre avec sûreté, poussez le support de fenêtre vers le haut en direction de la plaque nervurée et accrochez-le au profilé de butée de la fenêtre comme indiqué sur la vue de profil.

Page 60

35 Monter les recouvrements et les gouttières

35/a: fixez le recouvrement avec deux vis perceuses 4,2 x 13 (rep. 8) aux profilés.

Percez le cas échéant les trous au préalable à la perceuse (diamètre 2 mm).

Page 61

35/b + 35/c: la terminaison de la gouttière est fixée avec une vis perceuse 6,3 x 22 (rep. 7) à la contrefiche latérale. Percez le cas échéant les trous au préalable à la perceuse (diamètre 2 mm). Terminez en ouvrant les ouvertures sur des gouttières aux endroits auxquels plus tard l'eau doit s'écouler (cf. fig. 35/c).

Page 62

35/d: poussez les colliers sur l'extrémité supérieure des gouttières. Enfichez ensuite les tubes dans les terminaisons de gouttière que vous avez percées dans l'étape 35/c, comme indiqué dans l'illustration. Vissez finalement la vis à fond au collier pour fixer la gouttière.

Attention: veillez à ce que les couvertures d'angle s'engagent bien dans les profilés de sol.

Page 63

Liste des pièces des profilés en aluminium
(jusqu'à la page 66)

Page 66

Liste des pièces des plaques nervurées

Remarque relative au remplacement des plaques nervurées:

pour changer de plaque nervurée, il faut retirer les profilés à enclencher joints comme décrit dans ce qui suit:

desserrez tout d'abord les vis des profilés en aluminium sur lesquels les profilés à enclencher correspondants doivent être fixés. Vous pouvez ensuite pousser quelque peu les profilés en aluminium vers l'extérieur et tirer de la sorte légèrement les profilés de clips. Remplacez à présent la plaque nervurée et montez les profilés en aluminium et les clips à nouveau comme décrit dans le mode d'emploi.

Remarque importante:

- contrôlez à nouveau **tous les raccords vissés** une fois le montage terminé. Ils doivent être **bien serrés**. Resserrez-les le cas échéant.

NL Montage- en veiligheidsinstructies / verpakingslijst ribplaten

Neem de montage-instructies zeker helemaal door voordat u aan de opbouw van uw serre begint om montagefouten of beschadigingen te vermijden!
Bewaar deze instructies ook na de montage zorgvuldig!

Ribplaten (kunststof)

De beplakte of aan de rand met het opschrift „Außenseite / Outside / buitenkant“ voorziene kant is de buitenkant van de ribplaat (met UV-coating). Trek steeds enkel de folie af van de ribplaat die u bezig bent te monteren!

Het verpakkingsmateriaal dient u op de verzamelplaats voor recyclebaar materiaal aan te bieden.

Belangrijke veiligheidsinstructies m.b.t. de montage

- Het is aan te raden de montage met **2 personen** uit te voeren.
- Ter voorkoming van ongevallen mogen zich tijdens de montage **geen kinderen** in de onmiddellijke nabijheid bevinden.
- Bij het inbouwen van de ribplaten zeker **veiligheidshandschoenen, veiligheidsbril en veiligheidsschoenen** dragen! **Lichamelijk gevaar en breukrisico!** Voor de montage van de ribplaten in de dakzone doet u best beroep op een tweede persoon!
- Haal opnieuw alle schroeven **met de platte open sleutel of ringsleutel** aan nadat u de serre helemaal hebt gemonteerd!

Verpakingslijst ribplaten

U krijgt de ribplaten van uw serre in meerdere kartonnen dozen verpakt:

4 velden		5 velden		6 velden	
Verpakkingsnummer	Inhoud	Verpakkingsnummer	Inhoud	Verpakkingsnummer	Inhoud
36.526.81	Ribplaten Voorwand	36.526.81	Ribplaten Voorwand	36.526.81	Ribplaten Voorwand
36.526.82	Ribplaten Acherwand	36.526.82	Ribplaten Acherwand	36.526.82	Ribplaten Acherwand
36.526.83	Ribplaten 2 velden	36.526.83	Ribplaten 2 velden	36.526.84	Ribplaten 3 velden
36.526.83	Ribplaten 2 velden	36.526.84	Ribplaten 3 velden	36.526.84	Ribplaten 3 velden

Overzichten van de ribplaten:

op blz. 5 tot 11 van de Duitse montage-instructies vindt u de volgende **overzichten van de ribplaten**:

Blz. 5: driedimensionaal aanzicht van de ribplaten voor serres met 4 velden (boven vooraanzicht, beneden achteraanzicht)

Blz. 6: driedimensionaal aanzicht van de ribplaten voor serres met 5 velden (boven vooraanzicht, beneden achteraanzicht)

Blz. 7: driedimensionaal aanzicht van de ribplaten voor serres met 6 velden (boven vooraanzicht, beneden achteraanzicht)

Blz. 8: dimensionering van de ribplaten voor voorwand (boven) en achterwand (beneden)

Blz. 9: dimensionering van de ribplaten zijkant / dak voor serres met 4 velden

Blz. 10: dimensionering van de ribplaten zijkant / dak voor serres met 5 velden

Blz. 11: dimensionering van de ribplaten zijkant / dak voor serres met 6 velden

! Aanwijzing omtrent de montage-instructies:

- in de montage-instructies dient het **model met 5 velden** (2 velden + 3 velden) als referentiemodel. In de overzichtsafbeeldingen wordt telkens dit model voorgesteld. De andere serres verschillen tegenover dit model alleen door het aantal zijvelden. Indien u een van de andere modellen hebt aangeschaft verzoeken wij u de montage-instructies in acht te nemen die overeenkomen met uw serre.

Gelieve voor het opbouwen van uw serre de **volgorde en de afbeeldingen in de Duitse montage-instructies** in acht te nemen. Daarvoor krijgt u in deze bijgaande brochure alle belangrijke montage-instructies en teksten in uw taal. De verklarende teksten op de volgende bladzijden zijn onderverdeeld naar **paginanummers (Duitse handleiding!) en montageschritten** zodat u telkens de teksten aan de Duitse handleiding duidelijk kan toewijzen.

Montagehinweise:

pagina 12

24 Ribplaten op de voorwand monteren

Belangrijke aanwijzing: De beplakte of aan de rand met het opschrift „Außenseite / Outside“ voorziene kant is de buitenkant van de ribplaat (met UV-coating). Trek steeds enkel de folie af van de ribplaat die u bezig bent te monteren. Neem de opgegeven exacte lengte van de enkele en dubbele clips in acht en meet de lengtes na voordat u de clips aanbrengt.

24/a: Aan de onderkant van de beide ribplaten 600 x 1400 / 1728 mm (pos. 9 en 10) worden U-profielen aangebracht.

pagina 13

Belangrijke aanwijzing (afbeelding 24/c beneden): let wel dat de ribplaten aan de dwarschoor moeten worden ingezet zodat ze nauw aansluiten bij de dwarschoor zoals getoond in de afbeelding.

24/b: Installeer dan de ribplaten in de voorwand. Schuif de beide grotere ribplaten van beneden tegen de dwarschoor en zet ze op het grondprofiel. Aan de zijkant worden de ribplaten in de reeds gemonteerde profielen vastgezet. De platen worden in stap 24/d door het aanbrengen van de clips geborgd.

24/c: De kleinere driehoekige ribplaten zet u op de dwarschoor en plaatst u tussen de beide schoren. Ze worden in stap 24/d door het aanbrengen van de clips geborgd.

pagina 14

Afbeelding 24/e: profielaanzicht (enkele clip / deurhengsel)

Afbeelding 24/f: profielaanzicht (enkele clip / hoekprofiel)

Hint: klop de clips met meerdere lichte slagen met een hard voorwerp (b.v. handgreep van een schroevendraaier) van boven naar beneden vast.

pagina 15

Afbeelding 24/g: profielaanzicht (dubbele clip / dakschoor)

24/h: Zet de beide grote ribplaten op het grondprofiel extra vast m.b.v. de afstandhouders. Maak de afstandhouders ongeveer in het midden van de ribplaat door boorschroeven (pos. 5) op het grondprofiel vast. Boor indien nodig met de boor gaten voor (diameter 2 mm).

Belangrijke aanwijzing: let wel dat de afstandhouders met de smalle kant op het grondprofiel moeten worden bevestigd. Met de bredere kant wordt de ribplaat gefixeerd.

pagina 16

25 Ribplaten op de achterwand monteren

Belangrijke aanwijzing: De beplakte of aan de rand met het opschrift „Außenseite / Outside“ voorziene kant is de buitenkant van de ribplaat (met UV-coating). Trek steeds enkel de folie af van de ribplaat die u bezig bent te monteren. Neem de opgegeven exacte lengte van de enkele en dubbele clips in acht en meet de lengtes na voordat u de clips aanbrengt.

25/a: Aan de onderkant van de ribplaten 600x1400/ 1728 mm (pos. 9 en 10) en de platen 600x1728 mm (pos. 11) worden U-profielen aangebracht.

pagina 17

Belangrijke aanwijzing (afbeelding 25/c beneden): let wel dat de ribplaten aan de dwarschoor moeten worden ingezet zodat ze nauw aansluiten bij de dwarschoor zoals getoond in de afbeelding.

25/b: Installeer dan de ribplaten in de achterwand. Schuif de afgeschuinde ribplaten van beneden tegen de dwarschoor en zet ze op het grondprofiel. Aan de zijkant worden de ribplaten in de reeds gemonteerde profielen vastgezet.

25/c: De kleinere driehoekige ribplaten zet u op de dwarschoor en plaatst u tussen de beide schoren. Daarna zet u de beide rechthoekige ribplaten tussen grondprofiel en dwarschoor. Ze worden in stap 25/d door het aanbrengen van de clips geborgd.

pagina 18

Afbeelding 25/e: profielaanzicht (enkele clip / hoekprofiel)

Afbeelding 25/f: profielaanzicht (dubbele clip / dakzwijschoor)

Hint: klop de clips met meerdere lichte slagen met een hard voorwerp (b.v. handgreep van een schroevendraaier) van boven naar beneden vast.

pagina 19

Belangrijke aanwijzing: let wel dat de afstandhouders met de smalle kant op het grondprofiel moeten worden bevestigd. Met de bredere kant wordt de ribplaat gefixeerd.

pagina 20

26 Ribplaten op de zijkanten monteren

Belangrijke aanwijzing: de beplakte of aan de rand met het opschrift „Außenseite / Outside“ voorziene kant is de buitenkant van de ribplaat (met UV-coating). Trek steeds enkel de folie af van de ribplaat die u bezig bent te monteren.

pagina 21

Afbeelding boven: montagepreview / controleaanzicht zijkant (afbeelding serre met 5 velden)

pagina 22

Afbeelding 26/d: profielaanzicht (dubbele clip / zijschoor)

Hint: klop de clips met meerdere **lichte** slagen met een hard voorwerp (b.v. handgreep van een schroevendraaier) van boven naar beneden vast.

pagina 23

Afbeelding 26/e: profielaanzicht (enkele clip / hoekprofiel)

Belangrijke aanwijzing: let wel dat de afstandhouders met de smalle kant op het grondprofiel moeten worden bevestigd. Met de bredere kant wordt de ribplaat gefixeerd.

pagina 24

27 Ribplaten op het raamaanslagprofiel monteren

Belangrijke aanwijzing: de beplakte of aan de rand met het opschrift „Außenseite / Outside“ voorziene kant is de buitenkant van de ribplaat (met UV-coating). Trek steeds enkel de folie af van de ribplaat die u bezig bent te monteren.

pagina 25

27/d: Draai de schroeven op het raamaanslagprofiel los en schuif het raamaanslagprofiel omlaag tot de ribplaat helemaal is ingevat (zie profielaanzicht 27/d). Haal daarna de moeren terug aan.

pagina 26

28 Ribplaten op het dak monteren

Belangrijke aanwijzing: de beplakte of aan de rand met het opschrift „Außenseite / Outside“ voorziene kant is de buitenkant van de ribplaat (met UV-coating). Trek steeds enkel de folie af van de ribplaat die u bezig bent te monteren.

pagina 27

Afbeelding boven: montagepreview / controleaanzicht dak (afbeelding serre met 5 velden)

pagina 28

Let op! (Afbeelding 28/c): Gebruik bij het aanbrengen van de clips op het dak zeker een veiligheidsezel en let bijzonder op stabiliteit en dat u **veilig staat!**

Hint: klop de clips met meerdere **lichte** slagen met een hard voorwerp (b.v. handgreep van een schroevendraaier) van boven naar beneden vast.

Afbeelding 28/d: profielaanzicht (dubbele clip / zijschoor)

Afbeelding 28/e: profielaanzicht (enkele clip / hoekprofiel)

pagina 29

29 Rubberprofiel op het raamaanslagprofiel monteren

29/a + 29/b: snij van het raamafdichtingsprofiel een stuk van ± 73 cm lengte af trek het de geleiderail van het raamaanslagprofiel in (zie ook profielaanzicht). Let wel dat de rubber iets boven de beide clips op de dakschoren ligt.

pagina 30

30 Dubbele deur vooraf monteren Rechterdeurvleugel

Belangrijke aanwijzing: de beplakte of aan de rand met het opschrift „Außenseite / Outside“ voorziene kant is de buitenkant van de ribplaat (met UV-coating). Trek steeds enkel de folie af van de ribplaat die u bezig bent te monteren.

Let op! Gevaar voor verwisseling: de ribplaten 85.043.19 en 85.043.04 verschillen slechts minimaal qua grootte. Let wel dat voor de (gesplitste) rechterdeurvleugel de kortere ribplaten (576 x 792 mm) moeten worden ingezet. Meet nog eens de platen voordat u ze monteert.

pagina 31

30/a: Schuif de grendel DT (pos. 3) de geleiderails van het deureindprofiel met gat (pos. 11) in. Bovendien maakt u in dezelfde geleiderail aan weerskanten telkens een zeskantschroef op ± 5 cm van de rand (zie profielaanzicht) vast.

30/b: Op twee deureindprofielen (pos. 9) monteert u vooraf telkens één schroef aan weerskanten op ± 5 cm van de rand.

30/c: Op het derde deureindprofiel (pos. 9) monteert u vooraf twee schroeven in het midden en telkens twee schroeven aan beide uiteinden op ± 5 cm van de rand.

pagina 32

30/e: Op twee korte deurprofielen zijkant (pos. 10) maakt u scharniervleugels vast (zie detailaanzicht). Monteer aan de beide uiteinden van het deurprofiel zijkant telkens een scharniervleugel ± 10 cm van de rand. Let wel dat de scharniervleugels moeten worden ingezet zoals voorgesteld in het profielaanzicht.

pagina 33

Aanwijzing: Voor het vierde zijdelingse deurprofiel is geen voormontage nodig.

pagina 34

Montage bovenste deurvleugel

30/h: Maak aan de rechterkant van het deureindprofiel met gat (pos. 11) het deurprofiel zijkant met slotplaat vast. Aan de linkerkant bevestigt u het deurprofiel zijkant met de twee vooraf gemonteerde scharniervleugels (zie stap 30/e). Neem bij het monteren van de zijdelingse deurprofielen de juiste stand van de scharnieren en de slotplaat in acht (zie profielaanzicht).

pagina 36

30/k: Steek de greep (pos. 5) van buiten doorheen het gat op het onderste deureindprofiel. Aan de binnenkant steekt u er de vergrendeling (pos. 6) op en fixeert u die met een sluitring (pos. 1) en boorschroef (pos. 16). Let wel dat de vergrendeling met 90° in de richting van de wijzers van de klok naar de greep gedraaid (zie onderste afbeelding) moet worden gemonteerd zodat de deur later naar behoren kan worden geopend en gesloten.

pagina 37

Montage onderste deurvleugel

30/l: Maak aan de rechterkant van het deureindprofiel (pos. 9) het deurprofiel zijkant zonder schroeven vast. Aan de linkerkant bevestigt u het deurprofiel zijkant met twee vooraf gemonteerde scharniervleugels (zie stap 30/e). Neem bij het monteren van de zijdelingse deurprofielen de juiste stand van de scharnieren in acht (zie profielaanzicht).

pagina 39

Afbeelding 30/o (buitenaanzicht): Kerf op de behuizing van de deursluiser in acht nemen!

30/o: De deurgrendel wordt buiten op de onderste deurvleugel aan de kant zonder scharnieren vastgemaakt. Steek eerst de grendel (pos. 7) met de knop vooraan de behuizing van de deursluiser (pos. 8) in. Richt de deurgrendel op het bovenste deurprofiel

uit zodat de kerf op de behuizing nauw aansluit bij het deurzijprofiel. Schuif dan de knop op de grendel tot naar de tweede markering zodat de gaten op de grendel en de behuizing boven elkaar liggen. Maak de deurgrendel op de deurprofielen vast met twee boorschroeven.

pagina 40

Linkerdeurvleugel

Belangrijke aanwijzing: de beplakte of aan de rand met het opschrift „Außenseite / Outside“ voorziene kant is de buitenkant van de ribplaat (met UV-coating). Trek steeds enkel de folie af van de ribplaat die u bezig bent te monteren.

Let op! Gevaar voor verwisseling: de ribplaten 85.043.19 en 85.043.04 verschillen slechts minimaal qua grootte. Let wel dat voor de linkerdeurvleugel de langere ribplaten (576 x 798 mm) moeten worden ingezet. Meet nog eens de platen voordat u ze monteert.

pagina 41

30/p: Schuif telkens een grendel DT (pos. 2) de geleiderails van de beide deureindprofielen (pos. 5) in. Bovendien maakt u aan beide uiteinden telkens een zeskantschroef op ± 5 cm van de rand vast.

pagina 42

30/s: Op een deurprofiel zijkant (pos. 6) worden drie scharniervleugels vastgemaakt. Let wel dat de scharniervleugels moeten worden ingezet zoals voorgesteld in het profielaanzicht.

pagina 43

30/u: Breng één slotplaat in het midden van het profiel de andere op ± 65 cm van de bovenste rand aan. Let wel dat de slotplaten moeten worden ingezet zoals voorgesteld in het profielaanzicht.

pagina 44

30/v + 30/w: Maak aan de rechterkant van het middelste deurprofiel het deurprofiel met de scharniervleugels vast (zie stap 30/s). Links wordt het deurprofiel met de slotplaten bevestigd (zie stap 30/u).

pagina 47

31 Dubbele deur monteren

31/a: Monteer de beide rechterdeurvleugels op het deurengelsprofiel d.m.v. de vier eerder gemonteerde scharnieren.

pagina 48

Aanwijzing (afbeelding 31/c): Let bij het monteren van de aanslag van de deurvleugel (artikelnr. 84.080.41) erop dat de bovenste deurvleugel verder geopend is dan de onderste.

pagina 49

31/d: Monteer de lange linkerdeurvleugel op het deurengelselprofiel d.m.v. de **drie** eerder gemonteerde scharnieren.

pagina 51

Afbeelding 31/h: buitenaanzicht deur beneden

31/h: Open de beide deurvleugels alvorens de beide deurvastzetters aan te brengen en merk telkens de positie op het deurprofiel waar de klem tegen de deur aanslaat. Op die plaatsen monteert u de deurvastzetters (artikelnr. 57.013.32).

31/i: Richt dan de op het deurengelsel vooraf gemonteerde slotplaten uit. De onderste slotplaat op de lange deurvleugel richt u uit zodat de grendel de lasplaat in kan worden geschoven. De beide bovenste slotplaten moeten gelijk liggen om er een hangslot (niet bij de levering begrepen) te kunnen aanbrengen.

pagina 52

31/j: De op de bovenste rechterdeurvleugel gemonteerde grendel DT dient om de beide helften van de deur met elkaar te verbinden. Draai de grendel DT met 90 graad zodat hij het aanslagprofiel op de onderste deurvleugel vastklemt.

31/k: De linkerdeurhelft kan u fixeren m.b.v. de beide op de lange deurvleugel gemonteerde grendels.

pagina 53

33 Raam vooraf monteren

Belangrijke aanwijzing: In de volgende stap wordt een enkel raam opgebouwd. Voor het **tweede** herhaalt u deze stap.

pagina 55

Belangrijke aanwijzing: de beplakte of aan de rand met het opschrift „Außenseite / Outside“ voorziene kant is de buitenkant van de ribplaat (met UV-coating). Trek steeds enkel de folie af van de ribplaat die u bezig bent te monteren.

pagina 56

32/f: Snij van het raamafdichtingsprofiel twee 646 mm lange stukken af en schuif ze de ervoor voorziene geleiderails van de raamprofielen zijkant (zie profielaanzicht) in.

Belangrijke aanwijzing: Als u het raamafdichtingsprofiel hebt ingetrokken perst u het geleideprofiel aan het onderste uiteinde lichtjes zodat de rubber niet meer het profiel uit kan glijden.

pagina 57

33 Raam monteren

Belangrijke aanwijzing:

Voor het **tweede** herhaalt u deze stap.

33/a: Schuif een raamstopper, zoals getoond in de afbeelding, van voren de overeenkomstige geleiderail in het nokprofiel in tot tegen de tweede dakschoor.

33/b: Schuif dan het raam dezelfde geleiderail in (zie profielaanzicht). Fixeer het raam door de tweede raamstopper tot tegen het raam na te schuiven.

Belangrijke aanwijzing: Let wel dat het raam exact tussen de dakschoren moet worden gepositioneerd zodat het raam exact op maat kan worden gesloten.

pagina 58

34 Raamopenzetter monteren

Belangrijke aanwijzing: De raamopenzetter wordt ongemonteerd in een zakje verpakt geleverd. In dit zakje vindt u alle stukken die u voor de openzetter nodig hebt.

Voor het **tweede** herhaalt u deze stap.

Indien u de **automatische raamopenzetter** (als speciaal accessoire verkrijgbaar) hebt aangeschaft, monteert u die i.p.v. de bijgeleverde raamopenzetter.

34/a: Steek de lasplaat op de raamopenzetter en maak die vast m.b.v. een schroef 6x16. Let wel dat u de moer niet te hard mag aanhalen zodat het scharnier bewegelijk blijft.

pagina 59

34/c: Om het raam veilig te sluiten duwt u de raamopenzetter omhoog naar de ribplaat toe en haakt u hem terug vast op het raamaanslagprofiel zoals getoond in het profielaanzicht.

pagina 60

35 Afdekkingen en aflopen monteren

35/a: Maak de afdekking met twee boorschroeven 4,2 x13 (pos. 8) op de profielen vast. Boor indien nodig met de boor gaten voor (diameter 2 mm).

pagina 61

35/b + 35/c: De regengootafsluiting wordt met een boorschroef 6,3 x 22 (pos. 7) vastgemaakt op de zijschor. Boor indien nodig met de boor gaten voor (diameter 2 mm). Doorstoot voor het laatst op de plaatsen waar later het water moet aflopen de op de regenaflopen voorgestane uitsparingen (zie afbeelding 35/c).

pagina 62

35/d: Schuif de buisklemmen op het bovenste uiteinde van de regenbuizen. Steek de buizen daarna, zoals getoond in de afbeelding, op de regengootafsluitingen die u in stap 35/c hebt doorstoten. Haal voor het laatst de schroef op de klem aan om de regenbuis te fixeren.

Let op! De hoekafdekkingen moeten in de grondprofielen vastklikken.

pagina 63

35 Stuklijst aluminiumprofielen (tot blz. 66)

pagina 66

Stuklijst ribplaten

Aanwijzing omtrent het vervangen van de ribplaten: Om een ribplaat te vervangen dient u de aansluitende clipprofielen te verwijderen zoals hieronder beschreven:

Draai eerst de schroeven op de aluminiumprofielen waarop de overeenkomstige clipprofielen zijn vastgemaakt los. U kan dan de aluminiumprofielen lichtjes naar buiten drukken en zodoende de clipprofielen gemakkelijk uittrekken. Vervang dan de ribplaat en hermonteer de aluminiumprofielen en de clips exact als beschreven in de handleiding.

! Belangrijke aanwijzing:

- controleer aan het einde van de montage opnieuw of **alle boutverbindingen** goed **vast zitten** en haal de bouten en schroeven, indien nodig, aan.

S Monterings- och säkerhetsanvisningar / Förpackningslista till kanalplattor

Läs igenom dessa anvisningar komplett innan du börjar montera huset så att du kan undvika monteringsfel eller skador. Förvara dessa anvisningar på ett säkert ställe efter att du monterat växthuset.

Kanalplattor (plast)

Kanalplattans utsida (med UV-beläggning) är försedd med skyddsfolie och „Außenseite / Outside“ står på kanten.

Dra alltid av folien från kanalplattan strax innan den ska monteras!

Förpackningsmaterial ska lämnas in i källsorterat skick för återvinning.

Viktiga säkerhetsanvisningar för montering

- Vi rekommenderar att **två personer** genomför monteringen tillsammans.
- För att undvika olyckor bör **inga barn** befinna sig i närheten medan växthuset monteras.
- Bär tvunget **skyddshandskar, skyddsglasögon och skyddsskor** när du monterar kanalplattorna!
Risk för personskador och sprickor i kanalplattorna! Ta hjälp av en andra person när kanalplattorna ska läggas in i taket.
- Dra åt alla skruvförband med **gaffel- eller ringnyckeln** efter att du monterat samman växthuset komplett.

Förpackningslista för kanalplattor

Kanalplattorna till ditt växthus har förpackats i flera olika kartonger:

4 fält		5 fält		6 fält	
Kanalplattor		Kanalplattor		Kanalplattor	
Förpackningsnummer	Innehåll	Förpackningsnummer	Innehåll	Förpackningsnummer	Innehåll
36.526.81	Kanalplattor Framsida	36.526.81	Kanalplattor Framsida	36.526.81	Kanalplattor Framsida
36.526.82	Kanalplattor Baksida	36.526.82	Kanalplattor Baksida	36.526.82	Kanalplattor Baksida
36.526.83	Kanalplattor 2 fält	36.526.83	Kanalplattor 2 fält	36.526.84	Kanalplattor 3 fält
36.526.83	Kanalplattor 2 fält	36.526.84	Kanalplattor 3 fält	36.526.84	Kanalplattor 3 fält

Översikt över kanalplattor:

Följande **översikt över kanalplattor** finns på sid. 5 till 11 i de tyska monteringsanvisningarna:

Sida 5: Tredimensionell bild av kanalplattor för 4-fälts-hus (framsida upptill, baksida nedtill)

Sida 6: Tredimensionell bild av kanalplattor för 5-fälts-hus (framsida upptill, baksida nedtill)

Sida 7: Tredimensionell bild av kanalplattor för 6-fälts-hus (framsida upptill, baksida nedtill)

Sida 8: Mått för kanalplattorna till framsidan (upptill) och baksidan (nedtill)

Sida 9: Mått för kanalplattorna till sidorna / taket för 4-fälts-hus

Sida 10: Mått för kanalplattorna till sidorna / taket för 5-fälts-hus

Sida 11: Mått för kanalplattorna till sidorna / taket för 6-fälts-hus

! Instruktioner för monteringsanvisningarna:

I monteringsanvisningarna används **växthusmodellen med fem fält** (2 fält + 3 fält) som referensmodell. I översiktbilderna visas alltid denna modell. De andra växthusen skiljer sig endast åt från denna modell när det gäller antal sidofält. Om du har köpt en annan modell måste du beakta monteringsanvisningarna som gäller för ditt växthus.

När du monterar samman ditt växthus måste du beakta **ordningsföljden och bilderna i de tyska monteringsanvisningarna**. I detta häfte som medföljer får du alla viktiga monteringsinstruktioner och texter på ditt eget språk.

Informationstexten på följande sidor är strukturerad efter **sidonummer (i de tyska monteringsanvisningarna) och monteringssteg** så att du utan vidare kan se vilken text som hör till de tyska monteringsanvisningarna.

Monteringsanvisningar:

Sida 12

24 Montera kanalplattor på framsidan

Viktig information:

Kanalplattans utsida (med UV-beläggning) är försedd med skyddsfolie och „**Außenseite / Outside**“ står på kanten. Dra alltid av folien från kanalplattan strax innan den ska monteras.

Beakta de exakta längduppgifterna för enkla eller dubbla klämmor och mät upp längderna innan du monterar klämmorna.

24/a: U-profiler ska monteras vid den nedre sidan av de båda kanalplattorna 600 x 1400 / 1728 mm (pos. 9 och 10).

Sida 13

Viktig information (bild 24/c nedtill):

Se till att kanalplattorna sätts in vid tvärstödet så att de ligger emot tvärstödet enligt beskrivningen i bilden.

24/b: Sätt nu in kanalplattorna i framsidan. Skjut in de båda större kanalplattorna underifrån mot tvärstödet och ställ dem på bottenprofilen. Kanalplattornas sidor täcks av profilerna som redan har monterats. Fixera plattorna i arbetssteg 24/d med klämmorna.

24/c: Ställ de små trekantiga kanalplattorna på tvärstödet och placera dem mellan de båda strävorna. Fixera plattorna i arbetssteg 24/d med klämmorna.

Sida 14

Bild 24/e: Profilbild (enkel klämma / dörrgångjärn)

Bild 24/f: Profilbild (enkel klämma / hörnprofil)

Tips:

Slå fast klämmorna genom att slå lätt med ett fast föremål (t ex handtaget till en skruvmejsel) uppifrån och ned.

Sida 15

Bild 24/g: Profilbild (dubbel klämma / taksträva)

24/h: Fixera de båda stora kanalplattorna extra vid bottenprofilen med avståndshållare. Fäst avståndshållarna ungefär i mitten av kanalplattan med borrhållare (pos. 5) i bottenprofilen. Ev. måste du förborra med bormaskinen (diameter 2 mm).

Viktig information:

Se till att avståndshållarna fästs med den smala sidan mot bottenprofilen. Den bredare sidan används till att fixera kanalplattan.

Sida 16

25 Montera kanalplattor på baksidan

Viktig information:

Kanalplattans utsida (med UV-beläggning) är försedd med skyddsfolie och „**Außenseite / Outside**“ står på kanten.

Dra alltid av folien från kanalplattan strax innan den ska monteras.

Beakta de exakta längduppgifterna för enkla eller dubbla klämmor och mät upp längderna innan du monterar klämmorna.

25/a: U-profiler ska monteras vid den nedre sidan av kanalplattorna 600x1400/1728 mm (pos. 9 och 10) och plattorna 600x1728 mm (pos. 11).

Sida 17

Viktig information (bild 25/c nedtill):

Se till att kanalplattorna sätts in vid tvärstödet så att de ligger emot tvärstödet enligt beskrivningen i bilden.

25/b: Sätt nu in kanalplattorna i baksidan. Skjut in de fasade kanalplattorna underifrån mot tvärstödet och ställ dem på bottenprofilen. Kanalplattornas sidor täcks av profilerna som redan har monterats.

25/c: Ställ de små trekantiga kanalplattorna på tvärstödet och placera dem mellan de båda strävorna. Ställ därefter de båda rektangulära kanalplattorna mellan bottenprofil och tvärstöd. Fixera plattorna i arbetssteg 25/d med klämmorna.

Sida 18

Bild 25/e: Profilbild (enkel klämma / hörnprofil)

Bild 25/f: Profilbild (dubbel klämma / tak-, sidosträva)

Tips:

Slå fast klämmorna genom att slå **lätt** med ett fast föremål (t ex handtaget till en skruvmejsel) uppifrån och ned.

Sida 19

Viktig information:

Se till att avståndshållarna fästs med den smala sidan mot bottenprofilen. Den bredare sidan används till att fixera kanalplattan.

Sida 20

26 Montera kanalplattor på sidorna

Viktig information:

Kanalplattans utsida (med UV-beläggning) är försedd med skyddsfolie och „Außenseite / Outside“ står på kanten.

Dra alltid av folien från kanalplattan strax innan den ska monteras.

Sida 21

Bild upptill: Förhandsbild för montering / kontrollbild för sidan (bild över 5-fälts-hus)

Sida 22

Bild 26/d: Profilbild (dubbel klämma / sidosträva)

Tips:

Slå fast klämmorna genom att slå **lätt** med ett fast föremål (t ex handtaget till en skruvmejsel) uppifrån och ned.

Sida 23

Bild 26/e: Profilbild (enkel klämma / hörnprofil)

Viktig information:

Se till att avståndshållarna fästs med den smala sidan mot bottenprofilen. Den bredare sidan används till att fixera kanalplattan.

Sida 24

27 Montera kanalplattor på fönsterfästprofilen

Viktig information:

Kanalplattans utsida (med UV-beläggning) är försedd med skyddsfolie och „Außenseite / Outside“ står på kanten.

Dra alltid av folien från kanalplattan strax innan den ska monteras.

Sida 25

27/d: Lossa på skruvarna i fönsterfästprofilen och skjut fönsterfästprofilen så långt nedåt tills kanalplattan täcks över (jmf. profilbild 27/d). Dra sedan åt muttrarna på nytt.

Sida 26

28 Montera kanalplattor på taket

Viktig information:

Kanalplattans utsida (med UV-beläggning) är försedd med skyddsfolie och „Außenseite / Outside“ står på kanten.

Dra alltid av folien från kanalplattan strax innan den ska monteras.

Sida 27

Bild upptill: Förhandsbild för montering / kontrollbild för taket (bild över 5-fälts-hus)

Sida 28

Obs! (bild 28/c):

När klämmorna till taket monteras måste du tvunget använda ett säkerhetsställ och se till att du står **stabil!**

Tips:

Slå fast klämmorna genom att slå **lätt** med ett fast föremål (t ex handtaget till en skruvmejsel) uppifrån och ned.

Bild 28/d: Profilbild (dubbel klämma / sidosträva)

Bild 28/e: Profilbild (enkel klämma / hörnprofil)

Sida 29

29 Montera gummiprofil på fönsterfästprofilen

29/a + 29/b: Skär av ett ca 73 cm långt stycke från fönstertättningsprofilen och dra in detta i styrskenan till fönsterfästprofilen (jmf. även profilbilden). Se till att gummit skjuter ut en aning vid klämmorna vid taksträvorna.

Sida 30

30 Förmontera dubbeldörr

Höger dörrblad

Viktig information:

Kanalplattans utsida (med UV-beläggning) är försedd med skyddsfolie och „Außenseite / Outside“ står på kanten.

Dra alltid av folien från kanalplattan strax innan den ska monteras.

Obs! Risk för förväxling!

Kanalplattorna 85.043.19 och 85.043.04 skiljer sig endast åt minimalt i storleken. Se till att den kortare kanalplattan (576 x 792 mm) används till höger dörrblad (delat dörrblad). Mät upp plattorna före monteringen.

Sida 31

30/a: Skjut in regeln DT (pos. 3) i dörrtättningsprofilens styrskena med hål (pos. 11). Fäst sedan en sexkantskruv i vardera ände av samma styrskena ungefär 5 cm från kanten (jmf. profilbild).

30/b: Förmontera en skruv vid vardera ände vid de två dörrtättningsprofilerna (pos. 9) ca 5 cm från kanten.

30/c: Förmontera två skruvar i mitten och två skruvar vid varje ände vid den tredje dörrtättningsprofilen (pos. 9) ca 5 cm från kanten.

Sida 32

30/e: Fäst två korta gångjärnsblad vid sidan av två dörrprofiler (pos. 10) (jmf. detaljbild). Montera ett gångjärnsblad ca 10 cm från kanten vid båda ändar av dörrprofilens sida. Se till att gångjärnsbladen sätts in enligt beskrivningen i profilbilden.

Sida 33

Obs!

Ingen förmontering krävs för den fjärde dörrprofilen på sidan.

Sida 34

Montera övre dörrbladet

30/h: Fäst dörrprofilens sida inkl. låsplatta på höger sida av dörrtättningsprofilen med hål (pos. 11). Fäst dörrprofilsidan med de två förmonterade gångjärnsbladen på vänster sida (jmf. steg 30/e). När de sidoplacerade dörrprofilerna monteras måste man se till att gångjärnen och låsplattan är i rätt läge (jmf. profilbild).

Sida 36

30/k: Skjut in handtaget (pos. 5) från utsidan genom hålet vid den nedre dörrtättningsprofilen. Skjut på spärren (pos. 6) på insidan och fixera denna med en bricka (pos. 1) och en borrar (pos. 16). Se till att spärren har vridits med 90 grader i motsatt riktning gentemot handtaget innan det monterats (jmf. nedre bilden) så att dörren sedan kan öppnas och stängas utan problem.

Sida 37

Montera nedre dörrbladet

30/l: Fäst dörrprofilens sida utan skruvar på höger sida av dörrtättningsprofilen (pos. 9). Fäst dörrprofilsidan med de två förmonterade gångjärnsbladen på vänster sida (jmf. steg 30/e). När de sidoplacerade dörrprofilerna monteras måste man se till att gångjärnen är i rätt läge (jmf. profilbild).

Sida 39

Bild 30/o (utsida): Beakta skåran vid låskåpan!

30/o: Montera dörrlåset på utsidan vid det nedre dörrbladet på sidan utan gångjärn. Skjut först in regeln (pos. 7) i låskåpan (pos. 8) med knoppen först. Justa in dörrlåset vid den övre dörrprofilen så att skåran vid låskåpan ligger emot vid dörrsidans profil. Skjut sedan fram knoppen vid regeln till den andra markeringen så att hålen vid regeln och låskåpan ligger över varandra. Montera dörrlåset på dörrprofilerna med två borrar.

Sida 40

Vänster dörrblad

Viktig information:

Kanalplattans utsida (med UV-beläggning) är försedd med skyddsfolie och „Außenseite / Outside“ står på kanten. Dra alltid av folien från kanalplattan strax innan den ska monteras.

Obs! Risk för förväxling!

Kanalplattorna 85.043.19 och 85.043.04 skiljer sig endast åt minimalt i storleken. Se till att den längre kanalplattan (576 x 798 mm) används till vänster dörrblad. Mät upp plattorna före monteringen.

Sida 41

30/p: Skjut in en regel DT (pos. 2) i vardera styrskena till dörrtättningsprofilen (pos. 5). Montera dessutom en sexkantskruv ca 5 cm från kanten vid bägge ändarna.

Sida 42

30/s: Fäst tre gångjärnsprofiler vid en dörrprofil vid sidan (pos. 6). Se till att gångjärnsbladen sätts in enligt beskrivningen i profilbilden.

Sida 43

30/u: Montera en låsplatta i mitten av profilen och en ca 65 cm från den övre kanten. Se till att låsplattorna sätts in enligt beskrivningen i profilbilden.

Sida 44

30/v + 30/w: Fäst dörrprofilen med gångjärnsbladen på dörrmittprofilens höger sida (jmf. arbetssteg 30/s). Fäst dörrprofilen till vänster med låsplattorna (jmf. arbetssteg 30/u).

Sida 47

31 Montera dubbeldörr

31/a: Montera de båda högra dörrbladen på dörrgångjärnprofilen med de **fyra** förmonterade gångjärnen.

Sida 48

Obs! (bild 31/c)

När dörrbladets anslag (art.-nr. 84.080.41) monteras måste man se till att det övre dörrbladet har öppnats mer än det nedre.

Sida 49

31/d: Montera det långa vänstra dörrbladet på dörrgångjärnprofilen med de **tre** förmonterade gångjärnen.

Sida 51

Bild 31/h: Utsidan av nedre dörren

31/h: Innan du monterar de båda dörrhållarna måste du öppna båda dörrbladen och markera positionerna på dörrprofilen där klämman slår emot dörren. Montera dörrhållarna vid detta ställe (art.-nr. 57.013.32).

31/i: Justera in låsplattorna som förmonterats vid dörrgångjärnen. Den nedre låsplattan på det långa dörrbladet ska justeras in så att regeln kan skjutas in i tungan. De båda övre låsplattorna ska sitta på samma höjd så att ett hänglås kan sättas in (medföljer ej).

Sida 52

31/j: Regeln DT som har monterats på höger övre dörrblad används till att koppla samman de båda dörrbladen. Vrid runt regeln DT med 90 grader för att anslagsprofilen ska klämma in vid det nedre dörrbladet.

31/k: Vänster dörrhalva kan fixeras med de båda reglarna som monterats på det långa dörrbladet.

Sida 53

32 Förmontera fönster

Viktig information:

I detta arbetssteg monteras ett enstaka fönster. Om du vill montera ett **andra fönster** behöver du endast upprepa detta arbetssteg.

Sida 55

Viktig information:

Kanalplattans utsida (med UV-beläggning) är försedd med skyddsfolie och „**Außenseite / Outside**“ står på kanten. Dra alltid av folien från kanalplattan strax innan den ska monteras.

Sida 56

32/f: Skär av två 646 mm långa stycken från fönstertättningsprofilen och skjut in dem i de här för avsedda styrskenorna till fönsterprofilernas sida (jmf. profiltbild).

Viktig information:

Efter att du har dragit in fönstertättningsprofilen, pressa in styrprofilen en aning vid den undre änden så att gummit inte längre kan glida ut ur profilen.

Sida 57

33 Montera fönster

Viktig information:

Om du vill montera ett **andra fönster** behöver du endast upprepa detta arbetssteg.

33/a: Skjut in ett fönsterstopp från framsidan in i motsvarande styrskena i takåsprofilen fram till den andra taksträvan. Se beskrivningen i bilden.

33/b: Skjut sedan in fönstret i samma styrskena (jmf. profiltbild). Fixera fönstret genom att skjuta in det andra fönsterstoppet fram till fönstret.

Viktig information:

Se till att fönstret positioneras exakt mellan taksträvorna så att fönstret kan stängas tätt.

Sida 58

34 Montera vädringsbeslag

Viktig information:

Vädringsbeslaget medföljer i demonterat skick i en påse. I denna påse finns alla delar som du behöver till vädringsbeslaget.

Om du vill montera ett **andra fönster** behöver du endast upprepa detta arbetssteg.

Om du har ett **automatiskt vädringsbeslag** (kan köpas som specialtillbehör) kan du montera detta i stället för det medföljande vädringsbeslaget.

34/a: Skjut in tungan på vädringsbeslaget och fäst denna med skruven M6x16. Se till att du inte drar åt muttern för hårt. Leden måste fortfarande kunna böjas.

Sida 59

34/c: För att fönstret ska kunna stängas säkert ska du trycka vädringsbeslaget uppåt mot kanalplattan och sedan haka in den i fönsteranslagnsprofilen (se beskrivning i profiltbild).

Sida 60

35 Montera skydd och regnplugg

35/a: Fäst skyddet med två borrhruvar 4,2 x 13 (pos. 8) på profilerna. Ev. måste du förborra med bormaskinen (diameter 2 mm).

Sida 61

35/b + 35/c: Montera takrännans ände med en borrhruv 6,3 x 22 (pos. 7) i sidosträvan. Ev. måste du förborra med bormaskinen (diameter 2 mm). Till sist måste du trycka igenom rännan vid de förstansade ställen där regnledarna ska monteras (jmf. bild 35/c).

Sida 62

35/d: Skjut hållarna på stuprörets övre ände. Skjut sedan fast stuprören vid regnledarna som du hade tryckt igenom i arbetssteg 35/c (se beskrivningen i bilden). Vrid till sist fast skruven i hållaren så att stupröret fixeras.



Varning! Se till att hörnskydden snäpper in i bottenprofilerna.

Sida 63

Stycklista för aluminiumprofiler (till sida 66)

Sida 66

Stycklista för kanalplattor

Information för byte av kanalplattor:

Om du vill byta ut en kanalplatta måste du först ta bort klämprofilerna enligt nedanstående beskrivning: Lossa först på alla skruvar vid aluminiumprofilerna där klämprofilerna har fästs. Därefter kan du trycka ut aluminiumprofilerna en aning och därmed dra ut klämprofilerna. Byt sedan ut kanalplattan och montera tillbaka aluminiumprofilerna och klämmorna enligt anvisningarna.



Viktig information:

- Vid slutet av monteringen måste man kontrollera att **alla skruvförband har dragits åt**. Spänn åt skruvförbanden vid behov.



I Avvertenze di montaggio e di sicurezza / Lista di imballaggio dei pannelli con bordo

Leggete assolutamente in modo completo queste istruzioni prima del montaggio della serra per evitare errori di montaggio o danni! Conservate queste istruzioni in luogo sicuro anche dopo il montaggio!

Pannelli con bordo (plastica)

La parte con la scritta „Parte esterna / Outside“ sul bordo è la parte esterna del pannello con bordo (con rivestimento UV). Togliete sempre solo il film dal pannello con bordo che state montando!

Portate il materiale di imballaggio agli appositi centri di raccolta.

Avvertenze di sicurezza importanti per il montaggio

- Consigliamo di eseguire il montaggio con **2 persone**.
- Per evitare degli incidenti durante il montaggio **non** ci devono essere **bambini** nelle immediate vicinanze.
- Durante il montaggio dei pannelli con bordo portate assolutamente **guanti protettivi, occhiali protettivi e scarpe di sicurezza! Pericolo di lesioni e di fratture!** Per montare i pannelli con bordo nella zona del tetto ricorrere all'aiuto della seconda persona!
- Dopo avere montato completamente la serra, serrate di nuovo tutti i collegamenti a vite **con la chiave fissa o la chiave ad anello!**

Lista di imballaggio dei pannelli con bordo

Ricevete i pannelli con bordo della vostra serra imballati in più scatoloni:

4 pannelli

Numero di confezione	Contenuto
36.526.81	Pannelli con bordo Parete anteriore
36.526.82	Pannelli con bordo Parete posteriore
36.526.83	Pannelli con bordo 2 pannelli
36.526.83	Pannelli con bordo 2 pannelli

5 pannelli

Numero di confezione	Contenuto
36.526.81	Pannelli con bordo Parete anteriore
36.526.82	Pannelli con bordo Parete posteriore
36.526.83	Pannelli con bordo 2 pannelli
36.526.84	Pannelli con bordo 3 pannelli

6 pannelli

Numero di confezione	Contenuto
36.526.81	Pannelli con bordo Parete anteriore
36.526.82	Pannelli con bordo Parete posteriore
36.526.84	Pannelli con bordo 3 pannelli
36.526.84	Pannelli con bordo 3 pannelli

Schemi generali dei pannelli con bordo:

Alle pagine dalla 5 alla 11 delle istruzioni per il montaggio in tedesco trovate i seguenti **schemi generali dei pannelli con bordo**:

Pagina 5: vista tridimensionale dei pannelli con bordo per la serra a 4 pannelli (in alto vista anteriore, in basso vista posteriore)

Pagina 6: vista tridimensionale dei pannelli con bordo per la serra a 5 pannelli (in alto vista anteriore, in basso vista posteriore)

Pagina 7: vista tridimensionale dei pannelli con bordo per

la serra a 6 pannelli (in alto vista anteriore, in basso vista posteriore)

Pagina 8: dimensioni dei pannelli con bordo per la parete anteriore (in alto) e posteriore (in basso)

Pagina 9: dimensioni dei pannelli con bordo lato / tetto per la serra a 4 pannelli

Pagina 10: dimensioni dei pannelli con bordo lato / tetto per la serra a 5 pannelli

Pagina 11: dimensioni dei pannelli con bordo lato / tetto per la serra a 6 pannelli

Avvertenze circa le istruzioni di montaggio

- Nelle istruzioni di montaggio il **modello a 5 pannelli** (2 pannelli + 3 pannelli) serve come modello di riferimento. Nei disegni generali viene rappresentato sempre questo modello. Le altre serre si distinguono rispetto a questo modello solo per il numero dei pannelli. Se avete acquistato uno degli altri modelli, osservate le rispettive avvertenze di montaggio per la vostra serra.

Per il montaggio della serra seguite **l'ordine e le illustrazioni nelle istruzioni di montaggio in tedesco**. In questo opuscolo allegato ricevete inoltre tutte le importanti avvertenze di montaggio e tutti i testi nella vostra lingua.

I testi alle pagine seguenti sono ordinati secondo il **numero della pagina (istruzioni in tedesco) e la fase di montaggio**, permettendovi di abbinare facilmente i rispettivi testi alle istruzioni in tedesco.

Avvertenze di montaggio

Pagina 12

24 Montaggio dei pannelli con bordo alla parete anteriore

Avvertenza importante:

La parte con la scritta „Außenseite / Outside“ sul bordo è la parte esterna del pannello con bordo (con rivestimento UV). Togliete sempre solo il film dal pannello con bordo che state montando.

Fate attenzione alle indicazioni di lunghezza esatte delle clip semplici e doppie e misurate la loro lunghezza prima di montarle.

24/a: sui lati inferiori dei due pannelli con bordo 600 x 1400 / 1728 mm (Pos. 9 e 10) vengono montati profilati ad U.

Pagina 13

Avvertenza importante (Fig. 24/c in basso):

Accertatevi che i pannelli con bordo vengano inseriti nella barra trasversale in modo tale che siano a contatto di essa come indicato nella figura.

24/b: inserite ora i pannelli con bordo nella parete anteriore. Spingete i due pannelli con bordo più grandi dal basso verso la barra trasversale e metteteli sul profilato di base. I lati dei pannelli con bordo vengono chiusi dai profilati già montati. I pannelli vengono fissati montando le clip nella fase 24/d.

24/c: mettete i pannelli con bordo triangolari più piccoli sulla barra trasversale e mettete questa fra i due rinforzi. Essi vengono fissati montando le clip nella fase 24/d.

Pagina 14

Figura 24/e: vista di profilo (clip semplice / cardine della porta)

Figura 24/f: vista di profilo (clip semplice / profilato d'angolo)

Consiglio:

date dei leggeri colpi alle clips con un oggetto duro (per es. l'impugnatura di un cacciavite) dall'alto verso il basso per fissarle.

Pagina 15

Figura 24/g: vista di profilo (clip doppia / rinforzo del tetto)

24/h: assicurate i due pannelli grandi con bordo al profilato di base anche con i distanziatori. Con viti filettanti fissate i distanziatori al profilo di base (Pos. 5) circa al centro del pannello. Se necessario eseguite prima dei fori con il trapano (diametro di 2 mm).

Avvertenza importante:

Fate attenzione che i distanziatori vengano fissati al profilato di base con il lato sottile. Con il lato largo vengono fissati al pannello con bordo.

Pagina 16

25 Montaggio dei pannelli con bordo alla parete posteriore

Avvertenza importante:

La parte con la scritta „Außenseite / Outside“ sul bordo è la parte esterna del pannello con bordo (con rivestimento UV).

Togliete sempre solo il film dal pannello con bordo che state montando.

Fate attenzione alle indicazioni di lunghezza esatte delle clip semplici e doppie e misurate la loro lunghezza prima di montarle.

25/a: sul lato inferiore dei pannelli con bordo 600x1400/1728 mm (Pos. 9 e 10) e dei pannelli 600x1728 mm (Pos. 11) vengono montati profilati a U.

Pagina 17

Avvertenza importante (Fig. 25/c in basso):

Accertatevi che i pannelli con bordo vengano inseriti nella barra trasversale in modo tale che siano a contatto di essa come indicato nella figura.

25/b: inserite ora i pannelli con bordo nella parete posteriore. Spingete i due pannelli con bordo obliqui dal basso verso la barra trasversale e metteteli sul profilato di base. I lati dei pannelli con bordo vengono chiusi dai profilati già montati.

25/c: mettete i pannelli con bordo triangolari più piccoli sulla barra trasversale e mettete questa fra i due rinforzi. Poi inserite i due pannelli rettangolare fra il profilato di base e la barra trasversale. Essi vengono fissati montando le clip nella fase 25/d.

Pagina 18

Figura 25/e: vista di profilo (clip semplice / profilato d'angolo)

Figura 25/f: vista di profilo (clip doppia / rinforzo del tetto, laterale)

Consiglio:

date dei leggeri colpi alle clips con un oggetto duro (per es. l'impugnatura di un cacciavite) dall'alto verso il basso per fissarle.

Avvertenza importante:

Fate attenzione che i distanziatori vengano fissati al profilato di base con il lato sottile. Con il lato largo vengono fissati al pannello con bordo.

26 Montaggio dei pannelli con bordo ai lati

Avvertenza importante:

La parte con la scritta „Außenseite / Outside“ sul bordo è la parte esterna del pannello con bordo (con rivestimento UV).

Togliete sempre solo il film dal pannello con bordo che state montando.

Figura in alto: disegno di montaggio / vista di controllo lato (Fig. serra a 5 pannelli)

Figura 26/d: vista di profilo (clip doppia / rinforzo laterale)

Consiglio:

date dei **leggeri** colpi alle clips con un oggetto duro (per es. l'impugnatura di un cacciavite) dall'alto verso il basso per fissarle.

Figura 26/e: vista di profilo (clip semplice / profilato d'angolo)

Avvertenza importante:

Fate attenzione che i distanziatori vengano fissati al profilato di base con il lato sottile. Con il lato largo vengono fissati al pannello con bordo.

27 Montaggio dei pannelli con bordo al profilato di battuta della finestra

Avvertenza importante:

La parte con la scritta „Außenseite / Outside“ sul bordo è la parte esterna del pannello con bordo (con rivestimento UV).

Togliete sempre solo il film dal pannello con bordo che state montando.

27/d: Allentate le viti sul profilato di battuta della finestra e spingete tale profilato verso il basso fino a quando richiuda completamente il pannello con bordo (cfr. vista di profilo 27/d). Quindi serrate di nuovo saldamente i dadi.

28 Montaggio dei pannelli con bordo al tetto

Avvertenza importante:

La parte con la scritta „Außenseite / Outside“ sul bordo è la parte esterna del pannello con bordo (con rivestimento UV).

Togliete sempre solo il film dal pannello con bordo che state montando.

Figura in alto: disegno di montaggio / vista di controllo tetto (Fig. serra a 5 pannelli)

Attenzione (Figura 28/c):

Per il montaggio delle clip sul tetto usate assolutamente una scala pieghevole di sicurezza e fate particolare attenzione alla **stabilità!**

Consiglio:

date dei **leggeri** colpi alle clips con un oggetto duro (per es. l'impugnatura di un cacciavite) dall'alto verso il basso per fissarle.

Figura 28/d: vista di profilo (clip doppia / rinforzo laterale)

Figura 28/e: vista di profilo (clip semplice / profilato d'angolo)

29 Montaggio del profilato in gomma al profilato di battuta della finestra

29/a + 29/b: tagliate dal profilato di guarnizione della finestra un pezzetto lungo circa 73 cm ed infilatelo nella guida del profilato di battuta della finestra (cfr. anche vista di profilo). Fate attenzione che la gomma sporga un po' dalle due clip sui rinforzi del tetto.

30 Premontaggio della porta doppia

Battente destro

Avvertenza importante:

La parte con la scritta „Außenseite / Outside“ sul bordo è la parte esterna del pannello con bordo (con rivestimento UV).

Togliete sempre solo il film dal pannello con bordo che state montando.

Attenzione, pericolo di scambio

I pannelli con bordo 85.043.19 e 85.043.04 differiscono nelle dimensioni solo in maniera minima. Fate attenzione ad utilizzare per il battente destro (diviso) i pannelli più corti (576 x 792 mm). Misurate i pannelli prima di montarli.

Pagina 31

30/a: spingete il chiavistello DT (Pos. 3) nella guida del profilo della porta con foro (Pos. 11). Inoltre nella stessa guida fissate su entrambe le estremità rispettivamente una vite a testa esagonale a circa 5 cm di distanza dal bordo (cfr. vista di profilo).

30/b: su due profilati della porta (Pos. 9) viene premontata rispettivamente una vite su entrambe le estremità a circa 5 cm di distanza dal bordo.

30/c: sul terzo profilato della porta (Pos. 9) vengono premontate nel mezzo due viti e su entrambe le estremità, a circa 5 cm di distanza dal bordo, rispettivamente due viti.

Pagina 32

30/e: sul lato corto di due profilati della porta (Pos. 10) vengono fissati battenti a cerniera (cfr. vista dettagliata). Montate su entrambe le estremità del lato del profilato della porta rispettivamente un battente a cerniera a circa 10 cm di distanza dal bordo. Assicuratevi di montare il battente a cerniera come mostrato nella vista di profilo.

Pagina 33

Avvertenza:

Per il quarto profilato laterale della porta non avete bisogno di alcun premontaggio.

Pagina 34

Montaggio del battente superiore della porta

30/h: fissate sul lato destro del profilato finale della porta con foro (Pos. 11) il lato del profilato della porta con la piastra della serratura. Sul lato sinistro fissate il lato del profilato della porta con i due battenti a cerniera premontati (cfr. fase 30/e).

Montando i profilati laterali della porta assicuratevi che le cerniere e la piastra della serratura siano al posto giusto (cfr. vista di profilo).

Pagina 36

30/k: inserite la maniglia (Pos. 5) dall'esterno nel foro situato sul profilato finale inferiore della porta. All'interno infilate il bloccaggio (Pos. 6) e fissatelo con una rosetta (Pos. 1) e una vite filettante (Pos. 16). Assicuratevi di montare il bloccaggio ruotato di 90 gradi in senso orario rispetto alla maniglia (cfr. fig. in basso) in modo tale che la porta possa successivamente venire aperta e chiusa senza problemi.

Pagina 37

Montaggio del battente inferiore della porta

30/l: fissate sul lato destro del profilato finale della porta (Pos. 9) il lato del profilato della porta senza viti. Sul lato sinistro viene fissato il lato del profilato della porta con i due battenti a cerniera premontati (cfr. fase 30/e). Montando i profilati laterali della porta assicuratevi che le cerniere siano al posto giusto (cfr. vista di profilo).

Pagina 39

Figura 30/o (vista dall'esterno): Fate attenzione alla tacca sulla cassetta della serratura!

30/o: il chiavistello viene fissato all'esterno sul battente inferiore sul lato senza cerniera.

Prima inserite il chiavistello (Pos. 7), con il bottone di sostegno in avanti, nella cassetta della serratura (Pos. 8). Posizionate il chiavistello sul profilato superiore della porta in modo tale che la tacca sulla cassetta sia adiacente al profilato laterale della porta. Spingete poi il bottone di sostegno sul chiavistello fino alla seconda marcatura in modo tale che i fori del chiavistello e della cassetta si trovino l'uno sull'altro. Fissate il chiavistello sui profilati della porta con due viti filettanti.

Pagina 40

Battente sinistro

Avvertenza importante:

La parte con la scritta „Außenseite / Outside“ sul bordo è la parte esterna del pannello con bordo (con rivestimento UV).

Togliete sempre solo il film dal pannello con bordo che state montando.

Attenzione, pericolo di scambio:

I pannelli con bordo 85.043.19 e 85.043.04 differiscono nelle dimensioni solo in maniera minima. Fate attenzione ad utilizzare per il battente sinistro i pannelli più lunghi (576 x 798 mm). Misurate i pannelli prima di montarli.

Pagina 41

30/p: spingete rispettivamente un chiavistello DT (Pos. 2) nelle guide di entrambi i profili della porta (Pos. 5). Inoltre fissate su entrambe le estremità rispettivamente una vite a testa esagonale a circa 5 cm di distanza dal bordo.

Pagina 42

30/s: sul lato del profilato della porta (Pos. 6) vengono fissati tre battenti a cerniera. Assicuratevi di montare il battente a cerniera come mostrato nella vista di profilo.

Pagina 43

30/u: Montieren Sie eine Schlossplatte in die Mitte des Profils, die andere zirka 65 cm vom oberen Rand entfernt. Achten Sie darauf, dass Sie die Schlossplatten wie in der Profilsicht dargestellt einsetzen.

Pagina 44

30/v + 30/w: fissate sul lato destro del profilato centrale della porta il profilato con i battenti a cerniera (cfr. fase 30/s). A sinistra viene fissato il profilato della porta con le piastre della serratura (cfr. fase 30/u).

Pagina 47

31 Montaggio della porta doppia

31/a: montate i due battenti destri della porta al profilato del cardine della porta con le **quattro** cerniere premontate.

Pagina 48

Avvertenza (Figura 31/c):

Montando il battente di battuta (art. n. 84.080.41) assicuratevi che il battente superiore sia più aperto di quello inferiore.

Pagina 49

31/d: montate il battente sinistro lungo al profilato del cardine della porta con le **tre** cerniere premontate.

Pagina 51

Figura 31/h: vista dall'esterno porta in basso

31/h: prima del montaggio dei due fermaporta, aprite i battenti della porta e fate dei segni sul profilato della porta in corrispondenza della posizione in cui la clip urta contro la porta. Montate in questi punti i fermaporta (art. n. 57.013.32).

31/i: posizionate ora le piastre della serratura premontate sul cardine della porta. La piastra inferiore della serratura sul battente lungo della porta viene posizionata in modo tale che il chiavistello possa venir spinto nella linguetta. Le due piastre superiori della serratura dovrebbero trovarsi alla stessa altezza al fine di potervi mettere un lucchetto (non compreso tra gli elementi forniti).

Pagina 52

31/j: il chiavistello DT montato sul battente destro superiore della porta serve ad unire le due metà della porta. Girate il chiavistello DT di 90 gradi in modo tale che il profilato di battuta sul battente inferiore della porta vi si incastrerà.

31/k: si può fissare la metà sinistra della porta con i due chiavistelli DT montati sul battente lungo.

Pagina 53

32 Premontaggio della finestra

Avvertenza importante:

Nella fase seguente viene montata una sola finestra. Per la **seconda finestra** ripetete questa fase.

Pagina 55

Avvertenza importante:

La parte con la scritta „**Außenseite / Outside**“ sul bordo è la parte esterna del pannello con bordo (con rivestimento UV). Togliete sempre solo il film dal pannello con bordo che state montando.

Pagina 56

32/f: tagliate dal profilato di guarnizione della finestra due pezzetti lunghi circa 646 mm ed infilateli nelle apposite guide che si trovano sul lato del profilato della finestra (cfr. vista di profilo).

Avvertenza importante:

Dopo aver infilato il profilato di guarnizione della finestra, premete leggermente il profilato di guida sull'estremità inferiore in modo tale che la gomma non possa più fuoriuscire dal profilato.

Pagina 57

33 Montaggio della finestra

Avvertenza importante:

Per la **seconda finestra** ripetete questa fase.

33/a: spingete un arresto per la finestra come nella figura dal lato anteriore nella guida corrispondente nel profilato del colmo fino al secondo rinforzo del tetto.

33/b: spingendo inserite poi la finestra nella stessa guida (cfr. vista di profilo). Fissate la finestra infilando e spingendo il secondo arresto per finestra fino alla finestra.

Avvertenza importante:

Assicuratevi che la finestra venga posizionata esattamente tra i due rinforzi del tetto affinché possa venir chiusa perfettamente.

34 Montaggio dell'aprifinestra

Avvertenza importante

L'aprifinestra viene fornito non montato, imballato in un sacchetto. In questo sacchetto trovate tutti i pezzi di cui avete bisogno per l'aprifinestra

Per la **seconda finestra** ripetete questa fase.

Se avete acquistato l'**aprifinestra automatico** (disponibile come accessorio speciale), montatelo al posto dell'aprifinestra fornito.

34/a: infilate la linguetta sull'aprifinestra e fissatela con la vite M6x16. non serrate troppo il dado poiché lo snodo deve rimanere mobile.

34/c: per poter chiudere la finestra in modo sicuro spingete l'aprifinestra verso l'alto fino al pannello con bordo e agganciatelo al profilato di battuta della finestra come nella vista di profilo.

35 Montaggio coperture e scarichi acque piovane

35/a: fissate la copertura con due viti filettanti 4,2 x 13 (Pos. 8) sui profili.

Se necessario eseguite prima dei fori con il trapano (diametro di 2 mm).

35/b + 35/c: l'estremità della grondaia viene fissata con una vite filettante 6,3 x 22 (Pos. 7) sui rinforzi laterali. Se necessario eseguite prima dei fori con il trapano (diametro di 2 mm).

Per ultimo forate completamente i fori punzonati sulle grondaie nei punti sui quali successivamente deve essere scaricata l'acqua (cfr. Fig. 35c).

35/d: spingete le fascette sull'estremità superiore dei tubi pluviali. Infilate poi i tubi pluviali come nella figura nelle estremità della grondaia che avete forato nella fase 35/c. Infine avvitate bene la vite per fissare il tubo pluviale.

Attenzione: Assicuratevi che le coperture angolari si incastrino nei profilati di base.

Lista pezzi profilati di alluminio (fino a pagina 66)

Lista pezzi pannelli con bordo

Avvertenza per la sostituzione dei pannelli con bordo:

Per sostituire un pannello con bordo dovete togliere i profilati con clip adiacenti come descritto qui di seguito:

Allentate prima di tutto le viti sui profilati di alluminio ai quali sono fissati i rispettivi profilati con clip. Potete poi spingere un po' verso l'esterno i profilati d'alluminio ed estrarre così i profilati con clip. Sostituite ora il pannello con bordo e rimontate i profilati d'alluminio e le clip come descritto nelle istruzioni.

Avvertenza importante:

- Alla fine del montaggio controllate di nuovo che **tutti i collegamenti a vite siano fissi** ed eventualmente serrateli ancora.

CZ Montážní a bezpečnostní pokyny / Balicí list dutinové desky

Před montáží skleníku si bezpodmínečně kompletně přečtěte tento návod, aby bylo zabráněno montážním chybám nebo poškozením! Návod si pečlivě uložte i po montáži!

Dutinové desky (plast):

Polepená, resp. na okraji s „Außenseite/Outside“ popsaná strana je vnější strana dutinové desky (s UV povrstvením). Stáhněte vždy fólii pouze z té dutinové desky, kterou právě montujete!
Obalový materiál dejte prosím do sběru.

Důležité bezpečnostní pokyny k montáži

- Doporučujeme Vám, aby montáž prováděly **2 osoby**.
- K zabránění úrazům by se při montáži neměly v bezprostřední blízkosti zdržovat **děti**.
- Při montáži dutinových desek bezpodmínečně nosit **ochranné rukavice, ochranné brýle a bezpečnostní boty! Nebezpečí poranění a nebezpečí prasknutí!**
Při montáži dutinových desek v oblasti střechy přizvat na pomoc ještě druhou osobu!
- Poté, co jste skleník kompletně smontovali, ještě jednou dotáhněte všechny šroubové spoje **pomocí rozvidleného nebo očkového klíče!**

Balicí list dutinové desky

Dutinové desky pro Váš skleník obdržíte zabalené v několika kartonech:

4 pole	
Dutinové desky	
Číslo balení	Obsah
36.526.81	Dutinové desky přední stěna
36.526.82	Dutinové desky zadní stěna
36.526.83	Dutinové desky 2 pole
36.526.83	Dutinové desky 2 pole

5 pole	
Dutinové desky	
Číslo balení	Obsah
36.526.81	Dutinové desky přední stěna
36.526.82	Dutinové desky zadní stěna
36.526.83	Dutinové desky 2 pole
36.526.84	Dutinové desky 3 pole

6 pole	
Dutinové desky	
Číslo balení	Obsah
36.526.81	Dutinové desky přední stěna
36.526.82	Dutinové desky zadní stěna
36.526.84	Dutinové desky 3 pole
36.526.84	Dutinové desky 3 pole

Dutinové desky – přehledy:

Na stranách 5 až 11 německého montážního návodu naleznete následující **přehledy dutinových desek**:

Strana 5: trojrozměrný pohled na dutinové desky pro skleník se 4 poli (nahore pohled zepředu, dole pohled zezadu)

Strana 6: trojrozměrný pohled na dutinové desky pro skleník s 5 poli (nahore pohled zepředu, dole pohled zezadu)

Strana 7: trojrozměrný pohled na dutinové desky pro skleník se 6 poli (nahore pohled zepředu, dole pohled zezadu)

Strana 8: okótování dutinových desek pro přední stěnu (nahore) a zadní stěnu (dole)

Strana 9: okótování dutinových desek boční stěna/střecha pro skleník se 4 poli

Strana 10: okótování dutinových desek boční stěna/střecha pro skleník s 5 poli

Strana 11: okótování dutinových desek boční stěna/střecha pro skleník se 6 poli

! Pokyn k montážnímu návodu:

Jako referenční model slouží v montážním návodu **model s 5 poli** (2 pole + 3 pole). V přehledových vyobrazeních je vždy zobrazován tento model. Ostatní skleníky se oproti tomuto skleníku odlišují pouze počtem bočních polí. Pokud jste některý z těchto modelů zakoupili, dodržujte prosím příslušné montážní pokyny pro Váš skleník.

Při montáži Vašeho skleníku používejte prosím **pořadí a obrázky z německého montážního návodu**.

K tomu ještě v této brožurce obdržíte všechny důležité montážní pokyny a texty ve Vašem jazyce.

Průvodní texty na následujících stranách jsou členěny podle **čísel stran (německý návod!) a montážních kroků** tak, abyste mohli příslušné texty jednoznačně přiřadit německému návodu.

Montážní pokyny:

Strana 12

24 Dutinové desky namontovat na přední stěnu

Důležitý pokyn:

Polepená, resp. na okraji s „**Außenseite / Outside**“ popsaná strana je vnější strana dutinové desky (s UV povrstvením). Stáhněte vždy fólii pouze z té dutinové desky, kterou právě montujete.

Dodržujte prosím přesné délkové údaje jednoduchých a dvojitých klipsů a délky přeměřte předtím, než klipsy namontujete.

24/a: Na spodních stranách obou dutinových desek 600 x 1400 / 1728 mm (pol. 9 a 10) se namontují U profily.

Strana 13

Důležitý pokyn (obrázek 24/c dole):

Dbejte na to, abyste dutinové desky nasadili na příčnou výztuhu tak, aby k příčné výztuze přiléhaly jako na obrázku.

24/b: Nyní vsad'te dutinové desky do přední stěny. Obě větší dutinové desky nasuňte směrem zespoda na příčnou výztuhu a postavte je na půdní profil. Bočně se dutinové desky zasadí do již předmontovaných profilů. Desky jsou v kroku 24/d zajištěny upevněním klipsů.

24/c: Menší trojúhelníkové dutinové desky postavte na příčnou výztuhu a umístěte je mezi obě vzpěry. Desky jsou v kroku 24/d zajištěny upevněním klipsů.

Strana 14

Obrázek 24/e: náhled průřezu (jednoduchý klips/ stěžež dveří)

Obrázek 24/f: náhled průřezu (jednoduchý klips/ rohový profil)

Tip: Upevněte klipsy několika lehkými údery tvrdým předmětem (např. rukojetí šroubováku) shora dolů.

Strana 15

Obrázek 24/g: náhled průřezu (dvojitý klips/vzpěra střechy)

24/h: Obě velké dutinové desky dodatečně fixujte na půdním profilu pomocí rozpěrek. Rozpěrky upevněte na půdním profilu přibližně uprostřed dutinové desky pomocí závrtných šroubů (pol. 5). V případě potřeby předvrtejte pomocí vrtáku (průměr 2 mm) otvory.

Důležitý pokyn:

Dbejte na to, aby byly rozpěrky upevněny úzkou stranou na půdním profilu. Širší stranou je fixována dutinová deska.

Strana 16

25 Dutinové desky namontovat na zadní stěnu

Důležitý pokyn:

Polepená, resp. na okraji s „**Außenseite / Outside**“ popsaná strana je vnější strana dutinové desky (s UV povrstvením). Stáhněte vždy fólii pouze z té dutinové desky, kterou právě montujete.

Dodržujte prosím přesné délkové údaje jednoduchých a dvojitých klipsů a délky přeměřte předtím, než klipsy namontujete.

25/a: Na spodních stranách dutinových desek 600 x 1400 / 1728 mm (pol. 9 a 10) a desek 600 x 1728 mm (pol. 11) se namontují U profily.

Strana 17

Důležitý pokyn (obrázek 25/c dole):

Dbejte na to, abyste dutinové desky nasadili na příčnou výztuhu tak, aby k příčné výztuze přiléhaly jako na obrázku.

25/b: Nyní vsad'te dutinové desky do zadní stěny. Zkosené dutinové desky nasuňte směrem zespoda na příčnou výztuhu a postavte je na půdní profil. Bočně se dutinové desky zasadí do již namontovaných profilů.

25/c: Menší trojúhelníkové dutinové desky postavte na příčnou výztuhu a umístěte je mezi obě vzpěry. Poté postavte obě pravoúhlé dutinové desky mezi půdní profil a příčnou výztuhu. Desky jsou v kroku 25/d zajištěny upevněním klipsů.

Strana 18

Obrázek 25/e: náhled průřezu (jednoduchý klips/ rohový profil)

Obrázek 25/f: náhled průřezu (dvojitý klips/vzpěra střechy, bočnicová vzpěra)

Tip: Upevněte klipsy několika lehkými údery tvrdým předmětem (např. rukojetí šroubováku) shora dolů.

Strana 19

Důležitý pokyn:

Dbejte na to, aby byly rozpěrky upevněny úzkou stranou na půdním profilu. Širší stranou je fixována dutinová deska.

Strana 20

26 Dutinové desky namontovat na stranách

Důležitý pokyn:

Polepená, resp. na okraji s „**Außenseite / Outside**“ popsaná strana je vnější strana dutinové desky (s UV povrstvením). Stáhněte vždy fólii pouze z té dutinové desky, kterou právě montujete.

Strana 21

Obrázek nahoře: přehled montáže/kontrolní pohled boční strana (obrázek skleník s 5 poli)

Strana 22

Obrázek 26/d: náhled průřezu (dvojitý klips/bočnicová vzpěra)

Tip: Upevněte klipsy několika **lehkými** údery tvrdým předmětem (např. rukojetí šroubováku) shora dolů.

Strana 23

Obrázek 26/e: náhled průřezu (jednoduchý klips/rohový profil)

Důležitý pokyn:

Dbejte na to, aby byly rozpěrky upevněny úzkou stranou na půdním profilu. Širší stranou je fixována dutinová deska.

Strana 24

27 Dutinové desky namontovat na profil dorazu okna

Důležitý pokyn:

Polepená, resp. na okraji s „**Außenseite / Outside**“ popsaná strana je vnější strana dutinové desky (s UV povrstvením).

Stáhněte vždy fólii pouze z té dutinové desky, kterou právě montujete.

Strana 25

27/d: Povolte šrouby na profilu dorazu okna a posuňte profil dorazu okna tak dalece dolů, až je dutinová deska kompletně zasazena (viz náhled průřezu 27/d). Matice poté opět utáhněte.

Strana 26

28 Dutinové desky namontovat na střechu

Důležitý pokyn:

Polepená, resp. na okraji s „**Außenseite / Outside**“ popsaná strana je vnější strana dutinové desky (s UV povrstvením).

Stáhněte vždy fólii pouze z té dutinové desky, kterou právě montujete.

Strana 27

Obrázek nahoře: přehled montáže/kontrolní pohled „střecha“ (obrázek skleník s 5 poli)

Strana 28

Pozor (obrázek 28/c): Při montáži klipsů na střeše bezpodmínečně používejte bezpečnostní štafle a dbejte obzvlášť na **bezpečný postoj!**

Tip: Upevněte klipsy několika **lehkými** údery tvrdým předmětem (např. rukojetí šroubováku) shora dolů.

Obrázek 28/d: náhled průřezu (dvojitý klips/bočnicová vzpěra)

Obrázek 28/e: náhled průřezu (jednoduchý klips/rohový profil)

Strana 29

29 Namontovat pryžový profil na profil dorazu okna

29/a + 29/b: Ustříhněte cca 73 cm dlouhý kus z těsnění okna a vtáhněte ho do vodící kolejničky profilu dorazu okna (viz také náhled průřezu). Dbejte na to, aby pryž přesahovala kousek přes oba klipsy na vzpěrách střechy.

Strana 30

30 Předmontovat dvoukřídlové dveře Právě křídlo dveří

Důležitý pokyn:

Polepená, resp. na okraji s „**Außenseite / Outside**“ popsaná strana je vnější strana dutinové desky (s UV povrstvením).

Stáhněte vždy fólii pouze z té dutinové desky, kterou právě montujete.

Pozor, nebezpečí záměny:

Dutinové desky 85.043.19 a 85.043.04 se ve své velikosti pouze minimálně odlišují. Dbejte na to, abyste pro pravé (dělené) křídlo dveří použili kratší dutinové desky (576 x 792 mm). Před montáží desky přeměřte.

Strana 31

30/a: Nasuňte západku DT (pol. 3) do vodící kolejničky krycího dveřního profilu s otvorem (pol. 11). Dodatečně upevněte ve stejné vodící kolejničce na obou koncích vždy jeden šroub se šestihrannou hlavou cca 5 cm od okraje (viz náhled průřezu).

30/b: Na dva krycí dveřní profily (pol. 9) se předmontuje vždy jeden šroub na obou koncích cca 5 cm od okraje.

30/c: Na třetí krycí dveřní profil (pol. 9) se předmontují dva šrouby uprostřed a vždy dva šrouby na koncích cca 5 cm od okraje.

Strana 32

30/e: Na dvou krátkých dveřních profilech (pol. 10) se upevní křídla závěsu (viz detailní pohled). Namontujte na oba konce dveřního profilu vždy jedno křídlo závěsu cca 10 cm od okraje. Dbejte na to, abyste křídla závěsu namontovali tak, jak je to znázorněno v náhledu průřezu.

Strana 33

Pokyn: Pro čtvrtý boční dveřní profil žádnou předmontáž nepotřebujete.

Strana 34

Montáž horních křídel dveří

30/h: Na pravé straně krycího dveřního profilu s otvorem (pol. 11) připevněte dveřní profil „strana“ se zámkovou destičkou. Na levé straně připevněte dveřní profil „strana“ se dvěma předmontovanými křídly závěsu (viz krok 30/e).

Při montáži bočních dveřních profilů dbejte na správnou polohu závěsů a zámkové destičky (viz náhled průřezu).

Strana 36

30/k: Prostrčte kliku (pol. 5) zvenku skrz otvor ve spodním krycím dveřním profilu. Uvnitř nastrčte uzávěr (pol. 6) a fixujte ho pomocí podložky (pol. 1) a závrtného šroubu (pol. 16). Dbejte na to, abyste uzávěr namontovali otočený o 90 stupňů ve směru hodinových ručiček ke klíče (viz dolní obrázek), aby se dveře nechaly později dobře otvírat a zavírat.

Strana 37

Montáž dolních křídel dveří

30/l: Na pravé straně krycího dveřního profilu (pol. 9) připevněte dveřní profil „strana“ bez šroubů. Na levé straně připevněte dveřní profil „strana“ se dvěma předmontovanými křídly závěsu (viz krok 30/e). Při montáži bočních dveřních profilů dbejte na správnou polohu závěsů (viz náhled průřezu).

Strana 39

Obrázek 30/o (vnější pohled): dbát zářezu na krytu zámku!

30o: Uzávěr dveří se upevní vně na spodním křídle dveří na straně bez závěsů.

Nejdříve nastrčte uzávěr dveří (pol. 7) přídržným knoflíkem napřed do krytu zámku (pol. 8). Uzávěr dveří vyrovnejte podle horního dveřního profilu tak, aby zářez na krytu přiléhá k bočnímu dveřnímu profilu.

Přídržný knoflík pak posunujte po uzávěru dveří až po druhé označení tak, aby otvory v uzávěru a krytu ležely nad sebou. Uzávěr dveří připevněte dvěma závrtnými šrouby na dveřních profilech.

Strana 40

Levé křídlo dveří

Důležitý pokyn:

Polepená, resp. na okraji s „**Außenseite / Outside**“ popsaná strana je vnější strana dutinové desky (s UV povrstvením).

Stáhněte vždy fólii pouze z té dutinové desky, kterou právě montujete.

Pozor, nebezpečí záměny:

Dutinové desky 85.043.19 a 85.043.04 se ve své velikosti pouze minimálně odlišují. Dbejte na to, abyste pro levé křídlo dveří použili delší dutinové desky (576 x 798 mm). Před montáží desky přeměřte.

Strana 41

30/p: Nasuňte vždy jednu západku DT (pol. 2) do vodičích kolejniček obou krycích dveřních profilů (pol. 5). Dodatečně upevněte na obou koncích vždy jeden šroub se šestihrannou hlavou cca 5 cm od okraje.

Strana 42

30/s: Na dveřní profil (pol. 6) se upevní tři křídla závěsu. Dbejte na to, abyste křídla závěsu namontovali tak, jak je to znázorněno v náhledu průřezu.

Strana 43

30/u: Jednu zámkovou destičku namontujte uprostřed profilu, druhou cca 65 cm od horního okraje. Dbejte na to, abyste zámkové destičky namontovali tak, jak je to znázorněno v náhledu průřezu.

Strana 44

30/v + 30/w: Na pravé straně středního dveřního profilu připevněte dveřní profil s křídly závěsu (viz krok 30/s). Na levé straně připevněte dveřní profil se zámkovými destičkami (viz krok 30/u).

Strana 47

31 Montáž dvoukřídlových dveří

31/a: Namontujte obě pravá křídla dveří na profil stěžeje dveří se **čtyřmi** předmontovanými závěsy.

Strana 48

Pokyn (obrázek 31/c):

Při montáži dorazu křídla dveří (č. art. 84.080.41) dbejte na to, aby bylo horní křídlo dveří více otevřené, než dolní.

Strana 49

31/d: Levé dlouhé křídlo dveří namontujte na profil stěžeje dveří se **třemi** předmontovanými závěsy.

Strana 51

Obrázek 31/h: vnější pohled dveře dole

31/h: Před montáží obou stavěčů dveří obě křídla dveří otevřete a označte na dveřním profilu ty pozice, na kterých svorka na dveře narazí. Na těchto místech stavěče dveří namontujte (art. č. 57.013.32).

31/i: Nyní vyrovnejte zámkové destičky předmontované na stěžeji dveří. Dolní zámková destička se vyrovná tak, aby mohla být západka zasunuta do otvoru. Obě horní zámkové destičky by měly ležet v jedné výšce, aby tam bylo možné namontovat visací zámek (není v rozsahu dodávky).

Strana 52

31/j: Západka DT namontovaná na pravém horním křídle dveří slouží ke spojení obou polovin dveří. Otočte západku DT o 90 stupňů tak, aby svírala dorazový profil na spodním křídle dveří.

31/k: Levá polovina dveří se nechá fixovat za pomoci obou západek namontovaných na dlouhém křídle dveří.

Strana 53

32 Předmontáž okna

Důležitý pokyn:

V následujícím kroku je smontováno jedno okno. Pro **druhé okno** tento krok opakujte.

Strana 55

Důležitý pokyn:

Polepená, resp. na okraji s „Außenseite / Outside“ popsaná strana je vnější strana dutinové desky (s UV povrstvením). Stáhněte vždy fólii pouze z té dutinové desky, kterou právě montujete.

Strana 56

32/f: Ustříhněte dva cca 646 mm dlouhé kusy z těsnění okna a nasuňte je do vodicích kolejniček příslušných okenních profilů „strana“ (viz také náhled průřezu).

Důležitý pokyn:

Poté, co jste těsnění okna nasunuli, lehce zatlačte na vodicí profil na spodním konci tak, aby pryž nemohla z profilu vyklouznout.

Strana 57

33 Montáž okna

Důležitý pokyn:

Pro **druhé okno** tento krok opakujte.

33/a: Podle obrázku nasuňte zarážku okna zepředu do příslušné vodicí kolejničky do hřebenového profilu až po druhou vzpěru střechy.

33/b: Poté nasuňte okno do stejné vodicí kolejničky (viz náhled průřezu). Okno fixujte tak, že druhou zarážku okna nasunete až k oknu.

Důležitý pokyn:

Dbejte na to, aby bylo okno umístěno přesně mezi vzpěrami střechy tak, aby lícovalo.

Strana 58

34 Montáž otvírače okna

Důležitý pokyn:

Otvírač okna je dodáván nesmontován v sáčku. V tomto sáčku naleznete všechny díly, které pro otvírač okna potřebujete.

Pro **druhé okno** tento krok opakujte.

Pokud vlastníte **automatický otvírač okna** (k dostání jako speciální příslušenství), namontujte ho místo dodaného otvírače okna.

34/a: Nastrčte upevňovací prvek na otvírač okna a upevněte ho pomocí šroubu M6x16. Dbejte na to, abyste matici neutáhli moc pevně, aby zůstal kloub pohyblivý.

Strana 59

34/c: Pro bezpečné zavírání okna zatlačte otvírač okna směrem nahoru k dutinové desce a zahákněte ho jako na náhledu průřezu na profilu dorazu okna.

Strana 60

35 Montáž krytů a odtoků

35/a: Připevněte kryt na profilech pomocí dvou závrtných šroubů 4,2 x 13 (pol. 8). V případě potřeby předvrtejte pomocí vrtáku (průměr 2 mm) otvory.

Strana 61

35/b + 35/c: Konec dešťového žlabu je upevněn pomocí závrtného šroubu 6,3 x 22 (pol. 7) na bočnicové vzpěře. V případě potřeby předvrtejte pomocí vrtáku (průměr 2 mm) otvory. Nakonec na odtocích vody proražte předsekané otvory na místech, kde má později odtékat voda (viz obr. 35/c).

Strana 62

35/d: Svorky nasuňte na horní konce dešťového potrubí. Poté potrubí nastrčte podle obrázku na konce dešťového žlabu, ve kterých jste v kroku 35/c prorazily otvory. Nakonec utáhněte šroub na svorkách, aby bylo potrubí fixováno.



Pozor: Dbejte na to, aby rohové kryty zapadly do půdních profilů.

Strana 63

Kusovník hliníkové profily (po stranu 66)

Strana 66

Kusovník dutinové desky

Pokyn k výměně dutinových desek:

Aby bylo možné dutinovou desku vyměnit, je třeba přiléhající profily upevněné klipsy následovně odstranit:

Nejdříve povolte šrouby na hliníkových profilech, na kterých jsou příslušné profily s klipsy připevněny. Poté můžete hliníkové profily mírně zatlačit směrem ven a tak profily s klipsy lehce vytáhnout. Nyní vyměňte dutinovou desku a hliníkové profily a klipsy opět namontujte tak, jak je to popsáno v návodu.



Důležitý pokyn:

- Na konci montáže ještě jednou překontrolujte **všechny šroubové spoje, zda pevně drží** a v případě potřeby je dotáhněte.



SK Montážne a bezpečnostné pokyny / baliaci list stenových dosiek

Prosím bezpodmienečne si pred montážou prečítajte celý tento návod, aby ste tak predišli montážnym chybám alebo poškodeniam! Starostlivo uschovajte tento návod taktiež po ukončení montáže!

Stenové dosky (umelá hmota)

Polepená strana resp. strana označená na okraji ako „Außenseite / Outside“ je vonkajšia strana stenovej dosky (s UV povrchom). Stiahnite vždy len jednu fóliu dole z tej stenovej dosky, ktorú práve montujete!

Obalové materiály prosím zlikvidujte v triedenom odpade.

Dôležité bezpečnostné pokyny k montáži

- Odporúčame vykonávať montáž **2 osobám**.
- Aby sa zabránilo nehodám, nemali by sa v bezprostrednej blízkosti nachádzať **žiadne deti**.
- Pri montáži stenových dosiek bezpodmienečne používajte **ochranné rukavice, ochranné okuliare a bezpečnostnú obuv! Nebezpečenstvo zranenia a zlomenín!** Pri montáži stenových dosiek v oblasti strechy si zoberte na pomoc druhú osobu!
- Po kompletom zmontovaní skleníka ešte raz dotiahnite všetky skrutkové spoje **pomocou vidlicového alebo zatvoreného kľúča!**

Baliaci list stenových dosiek

Stenové dosky vášho skleníka sú dodávané zabalené vo viacerých kartónoch:

4 polia

Stenové dosky

Číslo balenia	Obsah
36.526.81	Stenové dosky Predná stena
36.526.82	Stenové dosky Zadná stena
36.526.83	Stenové dosky 2 polia
36.526.83	Stenové dosky 2 polia

5 polia

Stenové dosky

Číslo balenia	Obsah
36.526.81	Stenové dosky Predná stena
36.526.82	Stenové dosky Zadná stena
36.526.83	Stenové dosky 2 polia
36.526.84	Stenové dosky 3 polia

6 polia

Stenové dosky

Číslo balenia	Obsah
36.526.81	Stenové dosky Predná stena
36.526.82	Stenové dosky Zadná stena
36.526.84	Stenové dosky 3 polia
36.526.84	Stenové dosky 3 polia

Stenové dosky - prehľady:

Na stranách 5 až 11 nemeckého návodu na montáž nájdete tieto **Prehľady stenových dosiek**:

Strana 5: Trojrozmerný pohľad na stenové dosky pre skleník so 4 poľami (hore predný pohľad, dole zadný pohľad)

Strana 6: Trojrozmerný pohľad na stenové dosky pre skleník s 5 poľami (hore predný pohľad, dole zadný pohľad)

Strana 7: Trojrozmerný pohľad na stenové dosky pre skleník so 6 poľami (hore predný pohľad, dole zadný pohľad)

Strana 8: Rozmery stenových dosiek pre prednú stenu (hore) a zadnú stenu (dole)

Strana 9: Rozmery stenových/strešných dosiek pre skleníky so 4 poľami

Strana 10: Rozmery stenových/strešných dosiek pre skleníky s 5 poľami

Strana 11: Rozmery stenových/strešných dosiek pre skleníky so 6 poľami

! Upozornenie k návodu na montáž:

V návode na montáž je ako referenčný model použitý **model s 5 poľami** (2 polia + 3 polia).

Na prehľadných zobrazeniach je znázornený vždy tento model. Oproti tomuto modelu sa ostatné skleníky odlišujú len počtom postranných polí. V prípade, že ste zakúpili jeden z iných modelov, dodržiavajte prosím príslušné montážne pokyny pre váš skleník.

Pri stavbe vášho skleníka prosím použite **postup a obrázky zobrazené v nemeckom návode na montáž**. V tomto sprievodnom zošitku máte k dispozícii všetky dôležité pokyny a texty vo vašom jazyku. Tieto sprievodné texty na nasledujúcich stranách sú rozčlenené podľa **čísel strán (nemeckého návodu!) a montážnych krokov**, aby mohli byť jednotlivé texty jednoznačne priradené nemeckému návodu.

Montážne pokyny:

Strana 12

24 Montáž stenových dosiek na prednú stenu

Dôležité upozornenie:

Polepená strana resp. strana označená na okraji ako „Außenseite / Outside“ je vonkajšia strana stenovej dosky (s UV povrchom). Stiahnite vždy len jednu fóliu dole z tej stenovej dosky, ktorú práve montujete.

Dbajte prosím na presné určenie dĺžky jednoduchých a dvojítych svoriek a pred montážou svoriek odmerajte ich dĺžky.

24/a: Na spodné strany obidvoch stenových dosiek 600 x 1400 / 1728 mm (pol. 9 a 10) sa umiestnia U-profily.

Strana 13

Dôležité upozornenie (obrázok 24/c dole):

Dbajte na to, aby ste nasadili stenové dosky na priečnik tak, aby priliehali na priečnik ako je to znázornené na obrázku.

24/b: Teraz nasadte stenové dosky na prednú stenu. Zasuňte obidve väčšie stenové dosky zospodu na priečnik a postavte ich na podlahový profil. Po stranách sa stenové dosky zachytia do už namontovaných profilov. Dosky na zaistia v kroku 24/d pomocou namontovania svoriek.

24/c: Menšie trojuholníkové stenové dosky postavte na priečnik a umiestnite ich medzi obidve priečky. Zaistia sa v kroku 24/d pomocou namontovania svoriek.

Strana 14

Obrázok 24/e: Zobrazenie profilu (jednoduchá svorka/dverový záves)

Obrázok 24/f: Zobrazenie profilu (jednoduchá svorka/rohový profil)

Tip: Zatlčte svorky niekoľkými ľahkými údermi pomocou pevného predmetu (napr. rukoväťou skrutkovača) zhora smerom nadol.

Strana 15

Obrázok 24/g: Zobrazenie profilu (dvojitá svorka / strešná priečka)

24/h: Dodatočne zabezpečte obidve stenové dosky na podlahový profil pomocou distančných dielov. Upevnite distančné diely približne v strede stenovej dosky pomocou závrtných skrutiek (pol. 5) na podlahový profil. V prípade potreby predvrtajte diery pomocou vrtačky (priemer 2 mm).

Dôležité upozornenie:

Dbajte na to, aby boli distančné diely upevnené užšou stranou na podlahový profil. Širšou stranou sa zafixuje stenová doska.

Strana 16

25 Montáž stenových dosiek na zadnú stenu

Dôležité upozornenie:

Polepená strana resp. strana označená na okraji ako „Außenseite / Outside“ je vonkajšia strana stenovej dosky (s UV povrchom). Stiahnite vždy len jednu fóliu dole z tej stenovej dosky, ktorú práve montujete.

Dbajte prosím na presné určenie dĺžky jednoduchých a dvojítych svoriek a pred montážou svoriek odmerajte ich dĺžky.

25/a: Na spodné strany stenovej dosky 600 x 1400 / 1728 mm (pol. 9 a 10) a na dosky 600 x 1728 mm (pol. 11) sa umiestnia U-profily.

Strana 17

Dôležité upozornenie (obrázok 25/c dole):

Dbajte na to, aby ste nasadili stenové dosky na priečnik tak, aby priliehali na priečnik ako je to znázornené na obrázku.

25/b: Teraz nasadte stenové dosky na zadnú stenu. Zasuňte skosené stenové dosky zospodu na priečnik a postavte ich na podlahový profil. Po stranách sa stenové dosky zachytia do už namontovaných profilov.

25/c: Menšie trojuholníkové stenové dosky postavte na priečnik a umiestnite ich medzi obidve priečky. Nakoniec postavte obidve pravouhlé stenové dosky medzi podlahový profil a priečnik. Zaistia sa v kroku 25/d pomocou namontovania svoriek.

Strana 18

Obrázok 25/e: Zobrazenie profilu (jednoduchá svorka/rohový profil)

Obrázok 25/f: Zobrazenie profilu (dvojitá svorka / strešná priečka, postranná priečka)

Tip: Zatlčte svorky niekoľkými ľahkými údermi pomocou pevného predmetu (napr. rukoväťou skrutkovača) zhora smerom nadol.

Strana 19

Dôležité upozornenie:

Dbajte na to, aby boli distančné diely upevnené užšou stranou na podlahový profil. Širšou stranou sa zafixuje stenová doska.

Strana 20

26 Montáž stenových dosiek na strany

Dôležité upozornenie:

Polepená strana resp. strana označená na okraji ako „Außenseite / Outside“ je vonkajšia strana stenovej dosky (s UV povrchom). Stiahnite vždy len jednu fóliu dole z tej stenovej dosky, ktorú práve montujete.

Strana 21

Obrázok hore: Montážny prehľad / kontrolné zobrazenie postrannice (obrázok - skleník so 5 poľami)

Strana 22

Obrázok 26/d: Zobrazenie profilu (dvojitá svorka/ postranná priečka)

Tip: Zatlčte svorky niekoľkými ľahkými údermi pomocou pevného predmetu (napr. rukoväťou skrutkovača) zhora smerom nadol.

Strana 23

Obrázok 26/e: Zobrazenie profilu (jednoduchá svorka/rohový profil)

Dôležité upozornenie:

Dbajte na to, aby boli distančné diely upevnené užšou stranou na podlahový profil. Širšou stranou sa zafixuje stenová doska.

Strana 24

27 Montáž stenových dosiek na okenný dorazový profil

Dôležité upozornenie:

Polepená strana resp. strana označená na okraji ako „Außenseite / Outside“ je vonkajšia strana stenovej dosky (s UV povrchom). Stiahnite vždy len jednu fóliu dole z tej stenovej dosky, ktorú práve montujete.

Strana 25

27/d: Povoľte skrutky na okennom dorazovom profile a posúvajte okenný dorazový profil smerom nadol, až kým nebude stenová doska úplne zachytená (pozri zobrazenie profilu 27/d). Matice potom znovu dotiahnite.

Strana 26

28 Montáž stenových dosiek na strechu

Dôležité upozornenie:

Polepená strana resp. strana označená na okraji ako „Außenseite / Outside“ je vonkajšia strana stenovej dosky (s UV povrchom). Stiahnite vždy len jednu fóliu dole z tej stenovej dosky, ktorú práve montujete.

Strana 27

Obrázok hore: Montážny prehľad/kontrolné zobrazenie strechy (obrázok - skleník s 5 poľami)

Strana 28

Pozor (obrázok 28/c):

Pri montáži svoriek na strechu bezpodmienečne použite bezpečnostný dvojitý rebrík a obzvlášť dbajte na **stabilitu polohy!**

Tip: Zatlčte svorky niekoľkými ľahkými údermi pomocou pevného predmetu (napr. rukoväťou skrutkovača) zhora smerom nadol.

Obrázok 28/d: Zobrazenie profilu (dvojitá svorka/ postranná priečka)

Obrázok 28/e: Zobrazenie profilu (jednoduchá svorka/rohový profil)

Strana 29

29 Montáž gumového profilu na okenný dorazový profil

29/a + 29/b: Odrežte z profilu okenného tesnenia približne 73 cm dlhý kus a vtiahnite ho do vodiacej koľajnice okenného dorazového profilu (pozri zobrazenie profilu). Dbajte na to, aby guma trochu presahovala cez obidve svorky strešných priečok.

Strana 30

30 Predmontáž dvojitých dverí

Pravé krídlo dverí

Dôležité upozornenie:

Polepená strana resp. strana označená na okraji ako „Außenseite / Outside“ je vonkajšia strana stenovej dosky (s UV povrchom). Stiahnite vždy len jednu fóliu dole z tej stenovej dosky, ktorú práve montujete.

Pozor, riziko zámery:

Stenové dosky 85.043.19 a 85.043.04 sa odlišujú vo veľkosti len minimálne. Dbajte na to, aby ste pre pravé (delené) krídlo dverí nasadili kratšie stenové dosky (576 x 792 mm). Pred montážou dosky premerajte.

Strana 31

30/a: Zasuňte závoru DT (pol. 3) do vodiacej koľajnice koncového profilu dverí s dierou (pol. 11). Dodatočne upevnite v tejto vodiacej koľajnici na obidvoch koncoch vždy jednu šesťhrannú skrutku približne 5 cm od okraja (pozri zobrazenie profilu).

30/b: Na dvoch koncových profiloch dverí (pol. 9) sa predmontuje vždy jedna skrutka na obidvoch koncoch približne 5 cm od okraja.

30/c: Na treťom koncovom profile dverí (pol. 9) sa predmontujú dve skrutky v strede a po dve skrutky na obidvoch koncoch približne 5 cm od okraja.

Strana 32

30/e: Na dva krátke postranné dverové profily (pol. 10) sa upevnia závesové krídla (pozri detailný pohľad). Na obidva konce dverového profilu namontujte vždy jedno závesové krídlo približne 10 cm od okraja. Dbajte na to, aby boli závesové krídla nasadené tak ako to je zobrazené na zobrazení profilov.

Strana 33

Upozornenie:

Pre štvrtý postranný dverový profil nie je potrebná žiadna predmontáž.

Strana 34

Montáž vrchného krídla dverí

30/h: Upevnite na pravej strane koncového profilu dverí s dierou (pol. 11) dverový postranný profil so zámkovou doskou. Na ľavú stranu upevnite dverový postranný profil s dvomi predmontovanými závesovými krídlami (pozri krok 30/e).

Pri montáži postranných dverových profilov dbajte na správnu polohu pántov a zámkovej dosky (pozri zobrazenie profilu).

Strana 36

30/k: Zasuňte rukoväť (pol. 5) zvonku cez dieru na spodnom koncovom profile dverí. Dovnútra zasuňte zámok (pol. 6) a upevnite ho pomocou podložky (pol. 1) a závrtnej skrutky (pol. 16). Dbajte na to, aby bol zámok namontovaný otočený o 90 stupňov v smere hodinových ručičiek voči rukoväti (pozri spodný obrázok), tak aby sa dali dvere neskôr ľahko otvárať a zatvárať.

Strana 37

Montáž spodného krídla dverí

30/l: Upevnite na pravej strane koncového profilu dverí (pol. 9) postranný dverový profil bez skrutiek. Na ľavú stranu upevnite dverový postranný profil s dvomi predmontovanými závesovými krídlami (pozri krok 30/e). Pri montáži postranných dverových profilov dbajte na správnu polohu pántov (pozri zobrazenie profilu).

Strana 39

Obrázok 30/o (vonkajší pohľad): Dbajte na zárez na telese zámku!

30/o: Dverová závera sa upevní zvonku na spodnom krídle dverí na strane bez pántov. Zasuňte najskôr závoru (pol. 7) s držadlom dopredu do telesa zámku (pol. 8). Dverovú závoru zarovnajete na hornom dverovom profile tak, aby zárez na telese dosadol na dverový postranný profil.

Potom posuňte držadlo na závore až po druhé označenie tak, aby sa prekrývali diery závoru a telesa. Upevnite závoru dverí pomocou dvoch závrtných skrutiek na dverové profily.

Strana 40

Ľavé krídlo dverí

Dôležité upozornenie:

Polepená strana resp. strana označená na okraji ako „Außenseite / Outside“ je vonkajšia strana stenovej dosky (s UV povrchom). Stiahnite vždy len jednu fóliu dole z tej stenovej dosky, ktorú práve montujete.

Pozor, riziko zámieny:

Stenové dosky 85.043.19 a 85.043.04 sa odlišujú vo veľkosti len minimálne. Dbajte na to, aby ste pre ľavé krídlo dverí nasadili dlhšie stenové dosky (576 x 798 mm). Pred montážou dosky premerajte.

Strana 41

30/p: Zasuňte vždy jednu závoru DT (pol. 2) do vodiacich koľajníc obidvoch koncových profilov dverí (pol. 5). Dodatočne upevnite na obidvoch koncoch vždy jednu šesťhrannú skrutku približne 5 cm od okraja.

Strana 42

30/s: Na postranný dverový profil (pol. 6) sa upevnia tri závesové krídla. Dbajte na to, aby boli závesové krídla nasadené tak ako to je zobrazené na zobrazení profilov.

Strana 43

30/u: Uprostred profilu namontujte jednu zámkovú dosku, druhú namontujte približne 65 cm od horného okraja. Dbajte na to, aby boli zámkové dosky nasadené tak ako to je zobrazené na zobrazení profilov.

Strana 44

30/v + 30/w: Upevnite na pravej strane prostredného dverového profilu dverový profil so závesovými krídlami (pozri krok 30/s). Vľavo sa dverový profil upevní pomocou zámkových dosiek (pozri krok 30/u).

Strana 47

31 Montáž dvojítych dverí

31/a: Namontujte obidva pravé krídla dverí na profil dverného závesu pomocou **štyroch** predmontovaných pántov.

Strana 48

Upozornenie (obrázok 31/c):

Pri montáži dorazov krídel dverí (č. výr. 84.080.41) dbajte na to, aby bolo horné krídlo dverí otvorené viac ako spodné krídlo.

Strana 49

31/d: Namontujte ľavé dlhé krídlo dverí na profil dverného závesu pomocou **troch** predmontovaných pántov.

Strana 51

Obrázok 31/h: Vonkajší pohľad dverí zospodu

31/h: Pred montážou obidvoch držiakov dverí otvorte obidve krídla dverí a poznačte si jednotlivé polohy na dverovom profile, kde spona naráža na dvere. Na týchto miestach namontujte držiaky dverí (výr. č. 57.013.32).

31/i: Teraz vyrovnajte zámkové dosky predmontované na dverovom závese. Spodná zámková doska na dlhom krídle dverí sa zarovná tak, aby sa dala posúvať závera do spony. Obidve horné zámkové dosky by sa mali nachádzať v rovnakej výške, aby sa tam mohol umiestniť visiaci zámok (nie je súčasťou rozsahu dodávky).

Strana 52

31/j: Závera DT namontovaná na pravom hornom krídle dverí slúži na to, aby spájala obidve polovice dverí. Otočte závoru DT o 90 stupňov tak, aby dorazový profil zapadol do spodného krídla dverí.

31/k: Ľavá polovica dverí sa dá zafixovať pomocou obidvoch závor namontovaných na dlhom krídle dverí.

Strana 53

32 Predmontáž okna

Dôležité upozornenie:

V nasledujúcom kroku sa namontuje samotné okno. Pre **druhé okno** zopakujte tento krok.

Strana 55

Dôležité upozornenie:

Polepená strana resp. strana označená na okraji ako „**Außenseite / Outside**“ je vonkajšia strana stenovej dosky (s UV povrchom). Stiahnite vždy len jednu fóliu dole z tej stenovej dosky, ktorú práve montujete.

Strana 56

32/f: Odrežte z profilu okenného tesnenia dva 646 mm dlhé kusy a zasuňte ich do vodiacich koľajníc postranných okenných profilov (pozri zobrazenie profilu).

Dôležité upozornenie:

Po vťahnutí profilu okenného tesnenia zľahka stlačte vodiaci profil na spodnom konci, aby sa guma nemohla vyšmyknúť z profilu.

Strana 57

33 Montáž okien

Dôležité upozornenie:

Pre **druhé okno** zopakujte tento krok.

33/a: Posúvajte okennú západku podľa obrázku spredu v príslušnej vodiacej koľajnici do hrebeňového profilu až po druhú strešnú priečku.

33/b: Potom zasuňte okno do rovnakej vodiacej koľajnice (pozri zobrazenie profilu). Zafixujte okno, pričom nasuniete druhú okennú západku až ku oknu.

Dôležité upozornenie:

Dbajte na to, aby bolo okno umiestnené presne medzi strešnými priečkami, aby sa dalo okno správne zatvárať.

Strana 58

34 Montáž nastavovača okna

Dôležité upozornenie:

Nastavovač okna je dodávaný v nenamontovanom stave vo vrecku. V tomto vrecku sa nachádzajú všetky diely, ktoré potrebujete pre nastavovač.

Pre **druhé okno** zopakujte tento krok

Ak ste si zakúpili **automatický nastavovač okna** (dostupné ako zvláštne príslušenstvo), namontujte ho namiesto dodaného nastavovača okna.

34/a: Založte sponu na nastavovač okna a upevnite ju pomocou skrutky M6x16. Dbajte pritom na to, aby nebola matica dotiahnutá príliš napevno, tak aby ostal kĺb pohyblivý.

Strana 59

34/c: Na bezpečné uzavretie okna zatlačte nastavovač okna smerom nahor ku stenovej doske a zaveste ho na okenný dorazový profil podľa zobrazenia profilu.

Strana 60

35 Montáž krytov a odtokov

35/a: Upevnite kryt pomocou dvoch závrtných skrutiek 4,2 x 13 (pol. 8) na profily. V prípade potreby predvrtajte diery pomocou vŕtačky (priemer 2 mm).

Strana 61

35/b + 35/c: Koncovka dažďového odkvapú sa upevní pomocou jednej závrtnej skrutky 6,3 x 22 (pol. 7) na postrannú priečku. V prípade potreby predvŕtajte diery pomocou vŕtačky (priemer 2 mm).

Potom prebite vopred predrazené vyhlbeniny na dažďových odtokoch na miestach, kde by mala voda odtekať (pozri obr. 35/c).

Strana 62

35/d: Na horný koniec dažďového potrubia nasuňte objímku. Nakoniec nasuňte rúry podľa obrázku na koncovky dažďových odkvapov, ktoré ste prerazili v kroku 35/c. Na záver dotiahnite skrutku na objímke, aby ste upevnili dažďové potrubie.

Pozor: Dbajte na to, aby rohové kryty zapadli do podlahových profilov.

Strana 63

Rozpiska hliníkových profilov (do strany 66)

Strana 66

Rozpiska stenových dosiek

Upozornenie k výmene stenových dosiek:

Na výmenu stenovej dosky musíte odobrať príslušné svorkové profily podľa tohto postupu: Najskôr povolte skrutky na hliníkových profiloch, na ktorých sú upevnené príslušné svorkové profily. Potom môžete hliníkové profily potlačiť trochu smerom von a svorkové profily ľahko vytiahnuť. Vymeňte stenovú dosku a opäť namontujte hliníkové profily a svorky presne podľa popisu v návode.

! Dôležité upozornenie:

- Na konci montáže opätovne skontrolujte **pevnosť všetkých skrutkových spojov** a v prípade potreby ich dotiahnite.





- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Einhell Schweiz AG
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** METLAND
Z.I. Des Renardières
Rue des Vignes
F-77250 Ecuellies
Tel. 01 64316211; Fax 01 64316201
mail: sav@metland.fr
- (NL)** Einhell Benelux
(B) Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell, S.A.
Travesia Villa Ester, 9 B
Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- (P)** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4410-459 Arcozelo (VNG)
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
Bergsoesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S)** Hasse Haraldson
Barlastgatan 3
S-41463 Göteborg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- (N)** Einhell Norge A/S
Sophus Buggesvej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- (FIN)** Kauppahuone Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 0358 207431330, Fax 0358 207431320
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Wymyslowskiego 1
PL-55-080 Nowa Wies Wroclaska
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Service
Pannoniastr. 32
H-1136 Budapest
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (SK)** Agi s.r.o
Stefanikova 10
SK-91101 Treicin
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- (RO)** Einhell Distribution SRL
Drumul Odaii 26 A
Otopeni, Ilfov
RO-075100 Bucuresti
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- (CZ)** Service Einhell
Trebohostcka 2283
CZ-10000 Prag 10
Tel. 00420 272123244, Fax 04020 272 123 244
- (BG)** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 601653
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel 049 342 444, Fax 049 342 392
- (SLD)** GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel 01/5838304, Fax 01/5183803
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS)** Bermas, Moscow
Altufyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 5401750 (central office)
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- (LT)** Dirbita
(LV) Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel 05 2395769, Fax 05 2395770
- (EST)** AS Baltoil
Roiu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel 07 301 700, Fax 07 301 701
- (IR)** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel 021 6716072, Fax 021 6727177
- (BIH)** Einhell BiH d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-72250 Vitez
Tel 030 717250, Fax 030 717255
- (ZA)** Eurasia Industrial and Automotive Supply
3, Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1939
Tel 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- (BY)** Svyaz Prominvest Ltd.
#207-11, Skariny av.
BY-220023 Minsk
Tel 017 2642777, Fax 017 2642591
- (SCG)** Woby House
Brace Ribnikara 55
SCG-21000 Novi Sad
Tel 021 4722216, Fax 021 4722217

GB WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.

For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.

Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.

This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

NL GARANTIE

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gevaarovergang of de overname van het toestel door de klant.

De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.

Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.

De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofdverdelers als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

I CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

SK Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom. Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dole uvedenej

F GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.

La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

S GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dolo uvedenou servisní adresu.

- GB Technical changes subject to change
- F Sous réserve de modifications
- NL Technische wijzigingen voorbehouden
- S Förbehåll för tekniska förändringar
- I Con riserva di apportare modifiche tecniche
- CZ Technické změny vyhrazeny
- SK Technické změny vyhradené